



# Schnittstellenpapier Zuständigkeiten

Eine Handreichung für die Fachbasis in den  
Bereichen Migration, Integration und Flucht



# **Schnittstellenpapier Zuständigkeiten**

Eine Handreichung für die Fachbasis in den  
Bereichen Migration, Integration und Flucht



<b>Vorwort</b>	<b>6</b>
<b>Grußwort</b>	<b>7</b>
<b>Handreichung</b>	<b>8 – 9</b>
<b>Farbenspiel</b>	<b>10</b>
<b>Zuständigkeiten nach Themenfeldern</b>	<b>11 – 16</b>
<b>Kontakte / Zielgruppen / Leistungen</b>	<b>17 – 69</b>
<b>Impressum</b>	<b>70</b>



### Sehr geehrte Damen und Herren,

Drei Jahre sind seit der Erstauflage unseres Schnittstellenpapiers vergangen, das damals auf Wunsch unterschiedlicher Akteurinnen und Akteure aus der Migrationsarbeit entstand.

Das Papier hat sich mittlerweile als zentrales Who is Who für den Bereich Migration und Integration etabliert. Die gut strukturierte Zusammenstellung von Informationen ermöglichen es den Beratenden, sich selbst an den richtigen Stellen fachlich zu informieren und Ratsuchende zielgenau weiterzuvermitteln. Das erste Schnittstellenpapier war schon nach kurzer Zeit vergriffen und wurde auch aus umliegenden Landkreisen und sogar weiter entfernten Kommunen - quasi als Blaupause für eigene Auflistungen - angefragt.

Diese positiven Rückmeldungen haben uns darin bestärkt, die Broschüre stetig weiterzuentwickeln. Die Federführung lag und liegt dabei nach wie vor bei der Bildungskoordination für Neuzugewanderte im Büro für gesellschaftliche Integration (ehemals Büro für Migration, Interkultur und Vielfalt).

Als Bürgermeisterin und Referentin für Bildung und Migration freue ich mich daher, Ihnen das Schnittstellenpapier in einer Neuauflage wieder zur Verfügung stellen zu können. Das Papier richtet sich an die Fachbasis und zeichnet ein übersichtliches Gesamtbild über die verschiedenen Bereiche der Beratungsarbeit.

Seit der ersten Auflage hat sich viel in den Beratungen und Zuständigkeiten bei Migration und Integration getan. Neue Arbeitsbereiche kamen hinzu, andere wurden verlagert oder aufgegeben. Letztendlich hat auch die Kommunalwahl 2020 in Bayern zu Veränderungen geführt, die wir für die Neuauflage noch abwarten wollten.

Speziell an Neuzugewanderte richtet sich die App Integreat. In mittlerweile zwölf Sprachen bietet sie wichtige Informationen zu ersten Schritten, deutscher Sprache, Arbeit und Ausbildung, Bildung, Kinder und Familie, Alltag, Wohnen und Gesundheit und – aus aktuellem Anlass – auch Informationen rund um die Corona Pandemie. Die städtische Ansprechpartnerin für diese App ist weiterhin die Bildungskoordination für Neuzugewanderte. Durch die referatsübergreifende Kooperation und mit der Unterstützung des Bundesprojekts „Demokratie Leben!“ sowie des Integrationsbeirates konnte die App weiterentwickelt und die Übersetzungen finanziert werden.

All diese Medien bilden ein Gesamtpaket, das Ratsuchende und Beratende ausführlich und aus mehreren Blickwinkeln informiert. Das Papier schafft zudem einen guten Überblick über die Vielfalt des Beratungsangebots und die Zuständigkeiten in unserer Stadt.

Ich bin überzeugt, dass die vorliegende 3. Ausgabe des „Schnittstellenpapiers Zuständigkeiten“ weiterhin eine wertvolle Orientierungshilfe für Beratende und Ratsuchende ist.

Martina Wild  
Bürgermeisterin  
Referentin für Bildung und Migration

## Sehr geehrte Damen und Herren in der Beratungs- und Bildungsarbeit, liebe Kolleginnen und Kollegen,

wir vom Büro für gesellschaftliche Integration freuen uns, Ihnen eine völlig überarbeitete Neuauflage des Schnittstellenpapiers zur Verfügung stellen zu können, denn es steht für ein gelungenes Zusammenspiel von vielen Beteiligten, Interessierten und Nutzenden.

Ging es in der Erstaufgabe von 2017 vor allem noch darum darzustellen, welche Institutionen welche gesetzlichen Leistungen umsetzen, ist inzwischen ein mehrteiliges Informationsformat daraus erwachsen, das die vielfältigsten Angebote und Projekte abbildet, die in Augsburg im Bereich der Migration und Integration vorzufinden sind.

Das „Schnittstellenpapier Projekte und Anlaufstellen im Bereich der Migration und Integration“ listet inzwischen über 100 Vorhaben auf, die von (Neu-)Zugewanderten unterschiedlichster Altersgruppen und Anliegen genutzt werden können. Es erscheint online und wird aufgrund der raschen Veränderungen quartalsweise ergänzt und aktualisiert. Das „Schnittstellenpapier Netzwerke im Bereich der Migration und Integration“ verzeichnet die in Augsburg aktiven Zusammenschlüsse, die sich mit den Themen Migration und Integration befassen. Beide Veröffentlichungen können auf den Seiten der Bildungskoordination für Neuzugewanderte im Downloadbereich in aktueller Version heruntergeladen werden. Die gedruckte Ausgabe des „Schnittstellenpapiers Zuständigkeiten der unterschiedlichen Bereiche der Migration und Integration“ war wenige Monate nach der Veröffentlichung bereits vergriffen, was für uns ein Hinweis auf den hohen Bedarf nach Übersicht und Transparenz in diesem vielschichtigen Bereich war.

Inzwischen hat sich einiges verändert, so dass eine Neuauflage des „Schnittstellenpapiers Zuständigkeiten“ notwendig geworden ist. Der Inhalt wurde über die gesetzlichen Leistungen hinaus erweitert und um Institutionen ergänzt, die feste Angebote für Zugewanderte bereithalten, unabhängig davon, ob diese aus EU- und Nicht-EU-Staaten kommen, einen gesicherten oder ungesicherten Aufenthaltsstatus haben und wie lange sie bereits in der Stadt leben.

Das jetzige Verzeichnis ist das Ergebnis der Arbeit der drei Bildungskordinatorinnen für Neuzugewanderte, Frau Alina Dajnowicz, im Büro für gesellschaftliche Teilhabe sowie Frau Ursula Thomas und Frau Martine Reuter, im Amt für Kinder, Jugend und Familie. In vielen Gesprächen mit unterschiedlichsten Akteurinnen und Akteuren und im Rahmen der von ihnen durchgeführten Veranstaltungen sowie durch ihre Recherchen haben sie all die Informationen zusammengetragen und systematisiert, die nun hier vorliegen. Ihnen sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

Wir vom Büro für gesellschaftliche Teilhabe hoffen, dass Ihnen das Schnittstellenpapier die Arbeit erleichtern wird, dass es Ihren Überblick erweitert und Ihnen Vernetzungsmöglichkeiten aufweist. So möge es unserem gemeinsamen Ziel dienen, allen, die in Augsburg leben, die Unterstützung zukommen zu lassen, die sie gerade benötigen.

Wir wünschen Ihnen weiterhin viel Freude und Energie für Ihre Arbeit!



Dr. Margret Spohn  
Leiterin des Büros für gesellschaftliche Integration

# Handreichung

## zur Verwendung des „Schnittstellenpapiers Zuständigkeiten in den Bereichen Migration, Integration und Flucht“

Das Schnittstellenpapier entstand aus dem vielfach geäußerten Wunsch nach mehr Transparenz in der langjährig gewachsenen, vielgestaltigen Augsburger Landschaft im Migrations- und Integrationsbereich. Die Ansprechpersonen und Angebote in der Stadt sind indes so zahlreich und unterschiedlich, dass „das Schnittstellenpapier“ inzwischen zu einem Format angewachsen ist, das sich derzeit aus drei Teilen zusammensetzt:

### Augsburger Schnittstellenpapiere <sup>1</sup>

<b>Schnittstellenpapier Zuständigkeiten</b> in den Bereichen Migration, Integration und Flucht	<b>Schnittstellenpapier Projekte und Anlaufstellen</b>	<b>Schnittstellenpapier Netzwerke</b>
<b>Listet auf:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Institutionen, Regeleinrichtungen sowie Dienststellen in Augsburg, die per gesetzlichem Auftrag oder durch sonstige feste Zuständigkeiten wesentliche Schritte im Prozess der Integration verantworten</li><li>• Schlüsselakteure und zentrale Anlaufstellen</li></ul>	<b>Listet auf:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• zeitlich befristete Projekte</li><li>• konkrete Einzelangebote</li><li>• zusätzliche Anlaufstellen, die im weiteren Sinne für (Neu-) Zugewanderte relevant sein können</li></ul>	<b>Listet auf:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zusammenschlüsse in Augsburg, die sich mit migrations-, integrations- und fluchtbezogenen Themen beschäftigen</li></ul>

### Was ist das Ziel des „Schnittstellenpapiers Zuständigkeiten“?

Das Schnittstellenpapier versteht sich als Handreichung für die Fachbasis. Es richtet sich an alle Fachkräfte in Bildungs- und Beratungseinrichtungen, die in ihrer täglichen Arbeit mit (Neu-)Zugewanderten arbeiten sowie an ehrenamtliche Begleiterinnen oder Begleiter von zugewanderten Menschen. Es möchte

- einen Überblick über Strukturen in Behörden, Verwaltung, bei den Trägern und weiteren Institutionen bieten, die für Menschen im Kontext von Migration und Integration relevant sind
- einen Überblick über bestehende dauerhafte Angebote bieten, die für Menschen im Kontext von Migration und Integration relevant sind
- Ansprechpartnerinnen oder -partner für bestimmte fallbezogene oder fachliche Fragestellungen aufzeigen
- Weiterleitungsmöglichkeiten aufzeigen
- Vernetzungsmöglichkeiten aufzeigen.

<sup>1</sup> Alle drei Teile können kostenlos auf der Seite der Bildungskoordination in aktualisierter Version heruntergeladen werden: [www.augsburg.de/bildungsbuero](http://www.augsburg.de/bildungsbuero) > Kommunale Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte sowie auf den Seiten des Büros für gesellschaftliche Integration [www.augsburg.de/migration](http://www.augsburg.de/migration).

## Wie kann mit dem „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ gearbeitet werden?

Das „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ ist so aufgebaut, dass Sie auf zwei unterschiedlichen Wegen zu den gewünschten Informationen gelangen.

Auf den Seiten 11–16 finden Sie eine Übersicht nach Themenfeldern. In den jeweiligen Bereichen finden Sie in alphabetischer Reihenfolge alle zuständigen Stellen, die sich mit diesem Thema befassen. Diese sind mit einer Seitenzahl versehen, mit der Sie im Informationsteil weitere Infos zu den Institutionen auffinden können.

Der umfassende Informationsteil (ab Seite 17) ist hingegen entlang der institutionellen Strukturen aufgebaut und in Leistungen des Bundes, des Landes, des Bezirks, der Kommune bis hin zu den Angeboten einzelner Träger unterteilt. Hier finden Sie jeweils eine kurze Beschreibung der Zielgruppe und der Leistungen sowie Kontaktdaten der beteiligten Institutionen, teilweise mit den zugehörigen Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern. Da die einzelnen Institutionen teilweise mehrere Einzelangebote, zeitlich begrenzte Projekte oder Unterstützungsformate anbieten, gibt das „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ lediglich einen ersten Überblick über die jeweiligen Angebote. Detaillierte Informationen zu diesen Einzelangeboten sind in den meisten Fällen im „Schnittstellenpapier Projekte“ aufgelistet. Trifft dies zu, finden Sie im Informationsteil einen entsprechenden Hinweis.

Am Ende des Informationsteils (ab Seite 60) finden Sie einen Überblick über die Bildungs- und Sprachkurs-träger in Augsburg sowie über die Wohlfahrtsverbände.

## Was ist das „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ nicht?

Das „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern konzentriert sich auf die Hauptverantwortlichen in verschiedenen Feldern der Integration. Es sind ausschließlich Stellen darin verzeichnet, die ihre Freigabe zum jeweiligen Beitrag ausgesprochen haben.

Das „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ ist nicht als Informationsmaterial für Neuzugewanderte gedacht. Es soll die direkte und vertrauensvolle Abstimmung zwischen unterschiedlichen handelnden Institutionen ermöglichen.

Das „Schnittstellenpapier Zuständigkeiten“ ist kein Dokument, das final abgeschlossen ist. Im Bereich der Migration und Integration vollziehen sich immer wieder Veränderungen und Zuständigkeitswechsel. Daher wird im Projekt Bildungskoordination für Neuzugewanderte laufend an Aktualisierungen und Erweiterungen gearbeitet. Sie können sich mit Ihren Fragen und Rückmeldungen oder mit Ihrer Kritik gerne an die Projektmitarbeiterinnen wenden.

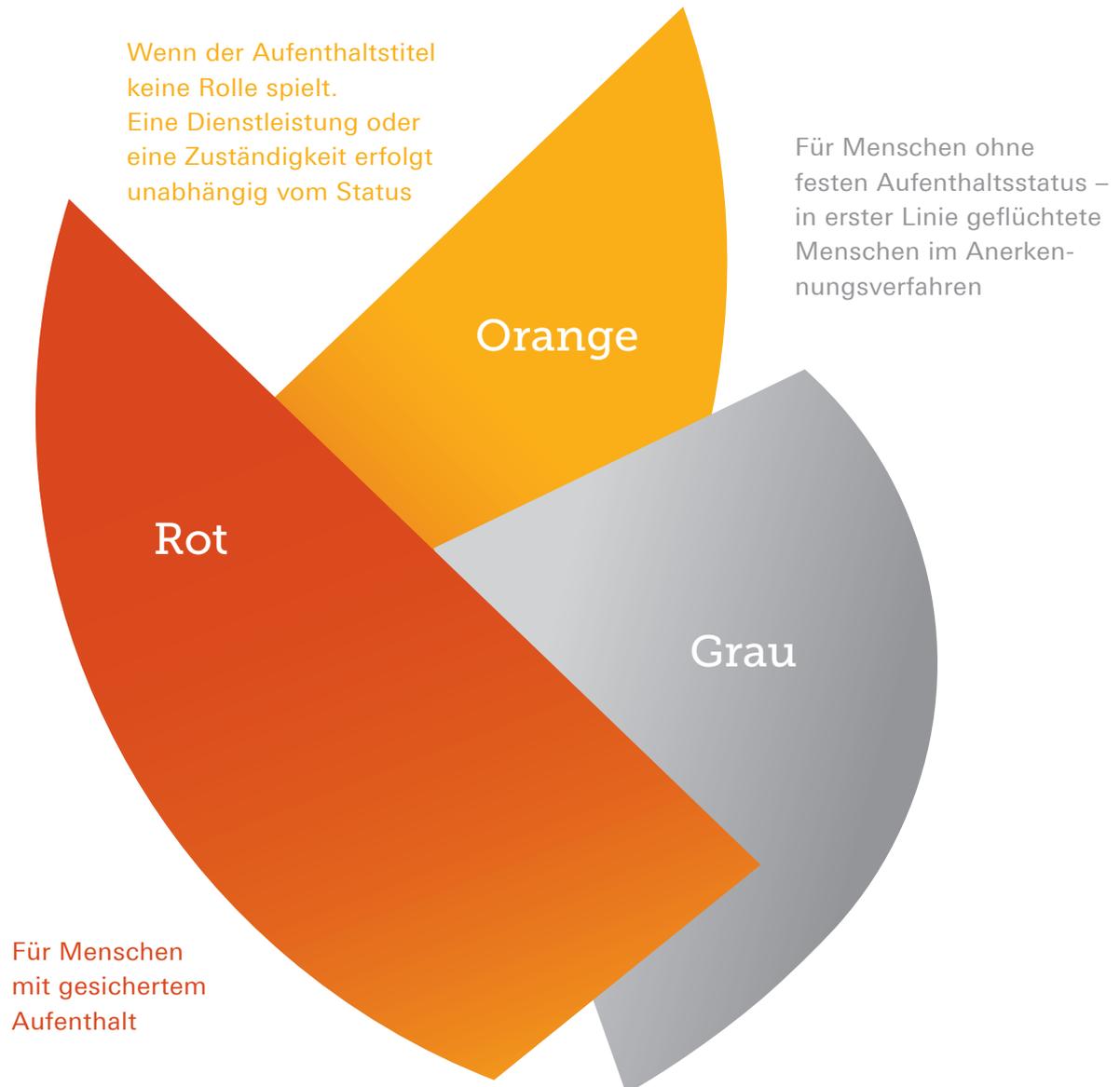
### **Bildungskoordination für Neuzugewanderte**

Büro für gesellschaftliche Integration / Amt für Kinder, Jugend und Familie  
 Bildungs-, Begegnungs- und Beratungshaus Kresslesmühle  
 Barfüßerstraße 4  
 86150 Augsburg  
 bildungskoordination@augsbuurg.de

## Was bedeuten die unterschiedlichen Farben?

Das Schnittstellenpapier unterscheidet die Zuständigkeiten nach Aufenthaltsstatus. Dieser kann beim Zugang zu Angeboten bzw. Leistungen eine Rolle spielen.

Diese drei Farben mit ihren Bedeutungen durchziehen das gesamte Schnittstellenpapier. Damit reicht ein Blick auf die Farbe bereits aus, um zu sehen, wer für wen in welcher Situation zuständig ist.



Die Größe der farbigen Punkte gibt Auskunft über die organisatorische Zuordnung:

- große Punkte kennzeichnen die jeweilige Institution oder das „Dach“, unter dem mehrere Leistungen angeboten werden
- kleine Punkte zeigen, dass die Leistung von einem untergeordneten Geschäftsbereich oder einer Abteilung angeboten wird

# Einreise und Aufenthalt

## (Erst) Information

- Ausländerbehörde, S. 37
- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, S. 17
- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, S. 43
- Jugendmigrationsdienst, S. 44
- Migrationsberatung, S. 44
- Regierung von Schwaben, S. 22
- Tür an Tür, S. 56

## Erstaufnahme

- Regierung von Schwaben, S. 22

## Asylverfahren

- Außenstelle BAMF – Augsburg, S. 18
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, S. 17

## Asylfragen

- Amt für Soziale Leistungen (...) S. 31
- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Bayerisches Landesamt für Asyl und Rückführungen, S. 20
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, S. 43
- Tür an Tür, S. 56

## Entscheidung Aufenthalt

- Ausländerbehörde, S. 37

## Beratung Aufenthalt

- Ausländerbehörde, S. 37
- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, S. 43
- Migrationsberatung, S. 44
- Tür an Tür, S. 56

## Aufenthaltsrecht

- Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration, S. 19

## Aussiedler/ Vertriebene

- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales, S. 20

## Einbürgerung

- Ausländerbehörde, S. 37
- Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration, S. 19

## Rückkehr

- Bayerisches Landesamt für Asyl und Rückführungen, S. 20
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, S. 17
- Regierung von Schwaben, S. 22
- Rückkehrberatung, S. 45

# Orientierung im Alltag

### Allgemeine Orientierung

- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, S. 43
- Migrationsberatung, S. 44
- Tür an Tür - Digitalfabrik, S. 56
- Tür an Tür, S. 56

### Wohnen/ Unterkunft

- Fachbereich Wohnen (...), S. 31
- tip-Jugendinformation (...), S. 55
- Regierung von Schwaben, S. 22
- Tür an Tür, S. 56

### Finanzielle Leistungen

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Amt für Soziale Leistungen (...), S. 31
- Familienkase Bayern Süd, S. 39
- Jobcenter (...), S. 39

### Soziale Hilfen

- Amt für Soziale Leistungen (...), S. 31
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales, S. 20
- Bezirk Schwaben, S. 23
- Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, S. 49
- Soziale Dienste, S. 30
- Zentrum Bayern Familie und Soziales – Schwaben, S. 21

### Gesundheit/ Krisensituationen

- Amt für Soziale Leistungen (...), S. 31
- Bezirk Schwaben, S. 23
- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, S. 49
- Gesundheitsamt, S. 26

- ina – Soziale Fachberatung für Senioren (...) islamischer Kulturkreis, S. 54
- Migrationsberatung, S. 44
- Soziale Dienste, S. 30
- Soziale Fachberatung für Senioren, S. 53
- Soziale Fachberatung für Senioren (...) osteuropäischer Kulturkreis, S. 54

### Soziale Begleitung/ Beratung

- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, S. 49
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, S. 43
- ina – Soziale Fachberatung für Senioren (...) islamischer Kulturkreis, S. 54
- Jugendmigrationsdienst, S. 44
- Soziale Fachberatung für Senioren, S. 53
- Soziale Fachberatung für Senioren (...) osteuropäischer Kulturkreis, S. 54

### Kultur/ Freizeit/ Sport

- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Familienstützpunkte, S. 49
- Freiwilligen-Zentrum (...), S. 51
- Friedensbüro, S. 25
- Kommunale Jugendarbeit, S. 29
- Kunstsammlungen und Museen, S. 36
- MehrGenerationenTreffpunkte, S. 52
- Neue Stadtbücherei (...), S. 33
- Sport- und Bäderamt, S. 37
- Stadtjugendring (...), S. 54
- Tür an Tür, S. 56

### Religion/ Bestattung

- Amt für Grünordnung (...), S. 26
- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Friedensbüro, S. 25
- Friedhofswesen mit Krematorium, S. 26

# Deutsche Sprache

## Sprachberatung

- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, S. 43
- Jugendmigrationsdienst, S. 44
- Migrationsberatung, S. 44
- tip-Jugendinformation (...), S. 55
- Tür an Tür, S. 56

## Allgemeine Sprachförderung

- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, S. 17
- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Erstorientierungskurse für Asylbewerber (...), S. 58
- Integrationskurse, S. 58
- Int.kurse mit Alphabetisierung, S. 59

- Neue Stadtbücherei (...), S. 33
- MehrGenerationenTreffpunkte, S. 52
- Sprachenzentrum, S. 40

## Berufsbezogenes Deutsch

- Berufsbezogene Deutschsprachförderung, S. 57
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, S. 17
- Tür an Tür, S. 56

## Dolmetschen/ Sprach-, Kultur-, Integrationsmittlung

- Bildungs(...)haus Kresslesmühle, S. 35
- Tür an Tür, S. 56

# Schule und Studium

## Beratung – Bildungsfragen

- Bildungsberatung, S. 33
- Bildungs(...)haus Kresslesmühle, S. 35
- Fachstelle Schulentwicklung (...), S. 33
- tip-Jugendinformation (...), S. 55
- Tür an Tür, S. 56

## Schule/ Schulabschluss

- Abendrealschule (...), S. 32
- Bayernkolleg (...), S. 47
- Berufsschulen (...), S. 32
- Fachbereich Jugendhilfe und Schule, S. 29

- Fachstelle Schulentwicklung (...), S. 33
- Regierung von Schwaben, S. 22
- Staatliches Schulamt (...), S. 34

## Studium/ Studienberatung

- Akademisches Auslandsamt, S. 40
- Hochschule (...), S. 41
- International Office, S. 41
- Ressort für Studium und Lehre, S. 41
- Universität (...), S. 40
- Zentrale Studienberatung (Uni), S. 40
- Zentrale Studienberatung (HS), S. 41

# Arbeit und Ausbildung

### Berufliche Orientierung / Allgemeine Beratung

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Ausbilden. Arbeiten.  
Unternehmen e.V., S. 46
- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle  
Beratung, S. 46
- Bildungsberatung, S. 33
- Bildungs(...)haus Kresslesmühle, S. 35
- Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge, S. 17
- Handwerkskammer, S. 41
- Industrie- und Handelskammer, S. 42
- Jobcenter (...), S. 39
- Jugendberufsagentur (...), S. 51
- Tür an Tür, S. 56

### Berufliche Qualifizierung/ Beratung zu beruflicher Qualifizierung

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Bildungsberatung, S. 33
- Bildungs(...)haus Kresslesmühle, S. 35
- Handwerkskammer, S. 42
- Industrie- und Handelskammer, S. 42
- Jobcenter (...), S. 39
- Tür an Tür, S. 56

### Anerkennung/ Beratung Anerkennung

- Handwerkskammer, S. 42
- Industrie- und Handelskammer, S. 42
- Regierung von Schwaben, S. 22
- Team Freie Kita-Träger S. 36
- Tür an Tür, S. 56
- Zentralstelle für ausländisches  
Bildungswesen, S. 19
- Zentrum Bayern Familie und Soziales –  
Unterfranken, S. 21

### Kompetenzfeststellung

- Industrie- und Handelskammer, S. 42

### Arbeits- und Ausbildungssuche / Vermittlung

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Handwerkskammer, S. 42
- Industrie- und Handelskammer, S. 42
- Jobcenter (...), S. 39
- Jugendberufsagentur (...), S. 51

### Beratung – Arbeitsmarkt

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Jobcenter (...), S. 39

### Zuweisung Maßnahmen

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Jobcenter (...), S. 39

### Informationen und Beratung für Betriebe

- Agentur für Arbeit (...), S. 38
- Ausbilden. Arbeiten.  
Unternehmen e.V., S. 46
- Handwerkskammer, S. 42
- Industrie- und Handelskammer, S. 42
- Tür an Tür, S. 56

### Fachkräftezuwanderung

- Bayerisches Staatsministerium des Innern,  
für Sport und Integration, S. 19
- Tür an Tür, S. 56

# Kinder, Jugend und Familie

## KiTa/ Kinderbetreuung

- agita (...), S. 48
- Amt für Kindertagesbetreuung, S. 35
- Deutscher Kinderschutzbund (...), S. 48
- Familienstützpunkte, S. 49
- Team Freie Kita-Träger, S. 36
- Team Kindertagespflege, S. 36
- Team Kita Stadt Augsburg, S. 35

## Begleitung von Eltern und Familien

- Amt für Kinder, Jugend und Familie, S. 27
- Deutscher Kinderschutzbund (...), S. 48
- Erziehungsberatungsstelle (...), S. 27
- Fachbereich (...) Frühe Hilfen und Familienbildung (...), S. 28
- Staatsinstitut für Frühpädagogik, S. 22

## Kinderschutz

- Amt für Kinder, Jugend und Familie, S. 27
- Anlaufstelle im Kinderschutz, S. 48
- Deutscher Kinderschutzbund (...), S. 48
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales, S. 20
- Soziale Dienste, S. 30

## Erziehung

- Amt für Kinder, Jugend und Familie, S. 27
- Erziehungsberatungsstelle (...), S. 27
- Fachbereich (...) Frühe Hilfen und Familienbildung (...), S. 28
- Familienstützpunkte, S. 49
- Soziale Dienste, S. 30
- Zentrum Bayern Familie und Soziales – Schwaben, S. 21

## Elternzeit/ Elterngeld

- Zentrum Bayern Familie und Soziales – Schwaben, S. 21

## Jugendhilfe/ Jugendschutz/ Jugendsozialarbeit

- Amt für Kinder, Jugend und Familie, S. 27
- Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration, S. 19
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales, S. 20
- Fachbereich Jugendhilfe im Strafverfahren, S. 29
- Fachbereich Jugendhilfe und Schule, S. 29
- Kommunale Jugendarbeit, S. 29
- Soziale Dienste, S. 30
- Stadtjugendring (...), S. 54

# Sonstiges

### Allgemeine Infos zu interkulturellen Themen

- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Büro für ges. Integration, S. 34
- Geschäftsstelle des Integrationsbeirats, S. 34
- Tür an Tür, S. 56
- zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46

### Begegnung

- Bildungs(...)haus Kresslesmühle, S. 35
- Fachbereich (...) Frühe Hilfen und Familienbildung (...), S. 28
- Familienstützpunkte, S. 49
- MehrGenerationenTreffpunkte, S. 52
- Quartiersmanagement (...), S. 25
- Stadtjugendring (...), S. 54
- Tür an Tür - Café, S. 56

### Mitmachen/ Engagement

- Anlaufstelle im Kinderschutz, S. 48
- b<sup>3</sup> im zib – Zentrum für interkulturelle Beratung, S. 46
- Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration, S. 19
- Bezirk Schwaben, S. 23
- Büro für Bürgerschaftliches Engagement, S. 24
- Christliches Integrationszentrum (...), S. 47
- Freiwilligen-Zentrum (...), S. 51
- Jugendmigrationsdienst, S. 44
- Quartiersmanagement (...), S. 25
- Tür an Tür, S. 56

### Förderung der Chancengleichheit

- Gleichstellungsstelle (...), S. 24
- Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt, S. 39

### Förderung des demokratischen Zusammenlebens

- Antidiskriminierungsstelle, S. 24
- Büro für ges. Integration, S. 34
- Fachstelle Demokratie, S. 37
- Friedensbüro, S. 25

### Beratung Fördermittel

- Europabüro (...), S. 24

### Statistische Informationen

- Amt für Statistik, S. 25

### Prävention/ Radikalisierung

- Amt für Kinder, Jugend und Familie, S. 27
- Anlaufstelle im Kinderschutz, S. 48
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales, S. 20
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, S. 17
- Büro für Kommunale Prävention (...), S. 38
- Deutscher Kinderschutzbund (...), S. 48
- Gesundheitsamt, S. 26
- Stadtjugendring (...), S. 54

### Politik

- Bayerisches Landesamt für Asyl und Rückführungen, S. 20
- Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration, S. 19
- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales, S. 20

### Infos zu Europäischer Union

- Europabüro (...), S. 24

# Regionalangebote Bund

## Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)

---

### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

### Außenstelle BAMF – München

Streitfeldstraße 39  
81673 München  
Tel 0911 943-81000

E-Mail über Kontaktformular  
des BAMF auf  
[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

**Zielgruppe:** Menschen mit Migrationshintergrund inklusive Asylbewerberinnen und Asylbewerber, sowie Träger von Integrationsmaßnahmen

#### **Leistungen:**

- Bereitstellung von Infomaterial, Statistikdaten und Publikationen (auch online)
- Förderung von Projekten und Maßnahmen zur gesellschaftlichen Integration
  - Migrationsberatung, siehe S. 44
  - Jugendmigrationsdienst, siehe S. 44
  - Erstorientierungskurse für Asylbewerber mit unklarer Bleibeperspektive, siehe S. 58
  - Integrationskurse (für Migrantinnen und Migranten mit Aufenthaltsstatus und geflüchtete Menschen mit guter Bleibeperspektive), siehe S. 58
  - Berufsbezogene Deutschsprachförderung nach §45 AufenthG DeuFöV (für Migrantinnen und Migranten mit Aufenthaltsstatus und geflüchtete Menschen mit guter Bleibeperspektive), siehe S. 57
- Ansprechpartner für Träger von Integrationsmaßnahmen und Migrationsaufgaben
- Zulassung von Kursträgern
- App „Ankommen mit Informationen zum Asylverfahren, Arbeitsmarktzugang und Alltag in Deutschland: [www.ankommenapp.de](http://www.ankommenapp.de)
- Durchführung von Asylverfahren
- Informationen zur Einbürgerung
- Führung des Ausländerzentralregisters

#### **Service-Center**

Tel 0911 943-0

#### **Leistungen Service-Center:**

- Information und Service rund um Integration

Montag bis Freitag: 9:00–15:00 Uhr

#### **Hotline Arbeiten und Leben in Deutschland**

Tel 030 1815-1111

#### **Leistungen Hotline:**

Informationen zu folgenden Themen:

- Jobsuche, Arbeit und Beruf
- Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse
- Einreise und Aufenthalt
- Deutsch lernen
- in Sprachen: Deutsch und Englisch

Montag bis Freitag: 9:00–15:00 Uhr

## 18 Kontakte / Zielgruppen / Leistungen

### **Beratungsstelle Radikalisierung**

Tel 0911 943-4343  
beratung@bamf.bund.de

### **Leistungen Beratungsstelle:**

- Antworten auf häufige Fragen
- Verweis auf Hilfsangebote vor Ort
- im Einzelfall Vermittlung zur persönlichen Beratung und Betreuung durch eine geeignete Stelle
- Herstellung des Kontakts zu Experten in allen Bereichen
- Vermittlung zu Selbsthilfeinitiativen
- Kontaktherstellung zu anderen Betroffenen
- Sprachen: Deutsch, Türkisch, Arabisch, Englisch, Farsi, Russisch und Urdu

Montag bis Freitag: 9:00–15:00 Uhr

### **Rückkehrhotline**

Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg  
Tel 0911 943-0  
ref212posteingang@bamf.bund.de

### **Leistungen Rückkehrhotline:**

- Fragen zur freiwilligen Rückkehr
- Infos zu Rückkehr- und Reintegrationsprogramme
- Verweis auf Rückkehrberatungsstellen vor Ort
- Sprachen: Deutsch und Englisch

Montag bis Freitag: 9:00–15:00 Uhr

Weitere Infos zur freiwilligen Rückkehr unter:  
[www.returningfromgermany.de](http://www.returningfromgermany.de)



### **Außenstelle BAMF – Augsburg**

August-Wessels-Straße 27  
86156 Augsburg  
Tel 0911 943-28655

**Zielgruppe:** Asylbewerberinnen und Asylbewerber

### **Leistungen:**

- Durchführung von Asylverfahren

E-Mail über Kontaktformular  
des BAMF auf  
[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

## Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)

---

### Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) im Sekretariat der Kultusministerkonferenz

Graurheindorfer Straße 157  
53117 Bonn  
(Postfach 2240, 53012 Bonn)  
Tel 0228 501664  
www.kmk.org

**für Privatpersonen**  
zabservice@kmk.org

**für Behörden**  
zab@kmk.org

**Zielgruppe:** Menschen mit ausländischen Bildungsabschlüssen, insbesondere Hochschulabsolventinnen und Hochschulabsolventen aus allen Staaten der Welt; Behörden und Bildungseinrichtungen in Deutschland, die für die Anerkennung ausländischer Qualifikationen zuständig sind

**Leistungen:**

- allgemeine Infos zur Anerkennung ausländischer Bildungsqualifikationen
- Zeugnisbewertungen für abgeschlossene Hochschulabschlüsse
- Gleichwertigkeitsbescheide für nicht reglementierte landesrechtlich geregelte Berufe
- Gutachten zur Vergleichbarkeit ausländischer Bildungsnachweise
- anabin – Datenbank mit Informationen zur Bewertung ausländischer Bildungsnachweise: [www.anabin.kmk.org](http://www.anabin.kmk.org)

Infos zu allgemeiner Zeugnisanerkennung auch unter:  
[www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de)  
[www.bq-portal.de](http://www.bq-portal.de)

## Angebote Land

### Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration (StMI)

---

### Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration

Odeonsplatz 3  
80539 München  
Tel 089 2192-01  
Fax 089 2192-12225

poststelle@stmi.bayern.de  
www.stmi.bayern.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger, Menschen mit und ohne Migrationshintergrund unabhängig des Aufenthaltsstatus

**Leistungen:**

- Personenstand, Melde-, Pass- und Ausweiswesen
- Wahlen und Abstimmungen
- innere Sicherheit, Polizei und Verfassungsschutz
- Sport
- Engagement
- Jugendschutz
- Barrierefreiheit
- Aufenthaltsrecht
- Fachkräftezuwanderung
- Asylrecht
- Asylsozialpolitik
- Integrationspolitik
- Einbürgerung und Staatsangehörigkeit

## 20 Kontakte / Zielgruppen / Leistungen

### **Integrationsbeauftragte der Bayerischen Staatsregierung**

Gudrun Brendel-Fischer, MdL  
Postfach 22 12 53  
80524 München  
Tel 089 2192-4300  
Fax 089 2192-14301

integrationsbeauftragte@bayern.de  
www.integrationsbeauftragte.  
bayern.de

### **Leistungen der Integrationsbeauftragten:**

- Bearbeitung von Eingaben
- Ansprechpartnerin für Fragen der Integrations-, Migrations- und Asylpolitik
- Bereitstellung von Informationen

- Bayerisches Landesamt für Asyl und Rückführungen

### **Dienststelle Manching**

Am Hochfeldweg 20  
85051 Ingolstadt  
Tel 08450 2667-202  
Fax 089 2176-1455

### **Dienststelle München**

Hofmannstraße 51 (Gebäude D)  
81379 München  
Tel 089 2176-1450  
Fax 089 2176-1455

poststelle@lfar.bayern.de  
www.lfar.bayern.de

**Zielgruppe:** Asylbewerberinnen und -bewerber

### **Leistungen:**

- allgemeine Angelegenheiten des Aufenthalts- und Asylverfahrensrechts
- Passersatzpapierbeschaffung
- freiwillige Rückkehr
- Abschiebungen
- Zentralstelle Task Force
- Zentralstelle Ausländerextremismus

---

## Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales (StMAS)

- Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales

Winzererstraße 9  
80797 München  
Tel 089 1261-01  
Fax 089 1261-1122

Poststelle@stmas.bayern.de  
www.stmas.bayern.de

**Zielgruppe:** Kinder, Jugendliche und Erwachsene

### **Leistungen:**

- Arbeitsmarktpolitik
- Berufsbildungspolitik
- Arbeitsschutz
- Vertriebenenpolitik
- Generationen, Seniorinnen und Senioren
- Familienpolitik
- Frauen und Gleichstellung
- Prostituiertenschutz
- Kinderrechte
- Kindertagesbetreuung
- Kinderschutz
- Jugendarbeit
- unbegleitete minderjährige Ausländerinnen und Ausländer
- Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS)
- Radikalisierungsprävention
- soziale Hilfen

**Beauftragte der Bayerischen Staatsregierung für Aussiedler und Vertriebene**

Sylvia Stierstorfer, MdL  
Winzererstraße 9  
80797 München  
Tel 089 1261-1005

Aussiedler-und\_  
vertriebenenbeauftragte@stmas.  
bayern.de  
www.aussiedler-und-vertriebenen-  
beauftragte.bayern.de

**Leistungen der Beauftragten der Bayerischen Staatsregierung für Aussiedler und Vertriebene:**

- Interessensvertretung für Aussiedler und Vertriebene
- Erhalt und Pflege von Kulturerbe
- Verständigung mit Herkunftsländern

● **Zentrum Bayern Familie und Soziales (ZBFS) – Regionalstelle Schwaben**

Morellstraße 30  
86159 Augsburg

poststelle.schw@zbfs.bayern.de  
www.zbfs.bayern.de

**Zielgruppe:** Eltern, Familien, Menschen mit Behinderung, Gewaltopfer

**Leistungen:**

- Elterngeld und Elternzeit
- Landesfamiliengeld
- Krippengeld
- Landeserziehungsgeld
- Betreuungsgeld
- Erziehungsratgeber für die Zeit von 0–18 Jahren des Bayerischen Landesjugendamtes „Eltern im Netz“:  
www.elternimnetz.de
- Elternbriefe für die verschiedenen Altersphasen:  
www.elternbriefe.bayern.de
- Hilfe für Mutter und Kind
- Arbeitswelt und Behinderung
- Menschen mit Behinderung (z. B. Schwerbehinderten-  
ausweis, Förderprogramme etc.)
- Opferentschädigung
- Maßregelvollzug
- öffentlich-rechtliche Unterbringung

● **Zentrum Bayern Familie und Soziales (ZBFS) – Region Unterfranken Anerkennungsstelle für Sozial- und Kindheitspädagogogen**

Georg-Eydel-Straße 13  
97082 Würzburg  
Tel 0931 4107-500  
Fax 0931 4107-111

berufsanerkennung@zbfs.bayern.de  
www.zbfs.bayern.de/familie/berufs-  
abschluss

**Zielgruppe:** Personen, die im Ausland einen Hochschulabschluss im Bereich Sozialpädagogik oder Kindheitspädagogik erworben haben bzw. im Ausbildungsstaat zur Ausübung des entsprechenden Berufes im Bereich der Sozialpädagogik oder Kindheitspädagogik berechtigt sind

**Leistungen:**

- Anerkennungsverfahren in Bereichen Sozialpädagogik oder Kindheitspädagogik
- Informationen und Beratung zum Verfahren

## 22 Kontakte / Zielgruppen / Leistungen



### Staatsinstitut für Frühpädagogik (ifp)

Eckbau Süd  
Winzererstraße 9  
80797 München  
Tel 089 99825-1900  
Fax 089 99825-1919

kontakt@ifp.bayern.de  
www.ifp.bayern.de

#### **Zielgruppe:**

Eltern, Fachpersonal sowie Multiplikatorinnen und Multiplikatoren

#### **Leistungen:**

- Weiterentwicklung von Frühpädagogik und frühkindlicher Bildung
- Elternbrief „Wie lernt mein Kind zwei Sprachen?“ in über 20 Sprachen [www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/index.php](http://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/index.php)

## Regierung von Schwaben

---



### Regierung von Schwaben Zentrale

Fronhof 10  
86152 Augsburg  
Tel 0821 327-01

poststelle@reg-schw.bayern.de  
www.regierung.schwaben.bayern.de

**Zielgruppe:** Neuzugewanderte und Menschen mit Migrationshintergrund

#### **Leistungen:**

- Zentrale Ausländerbehörde Schwaben (nach §3 Abs. 1 und 2 ZustVAusIR)
- Angelegenheiten der Ausländerinnen und Ausländer einschließlich Pass- und Ausweiswesen
- Asylrecht
- zwischenstaatliches Niederlassungsrecht
- Auswanderung
- Rückkehrberatung
- Beratung zum Thema Migration in allen Regierungsbezirken für Grund- und Mittelschulen
- jährliche Integrationspreise für besonders gelungene Integrationsprojekte im Regierungsbezirk
- Aufnahme, Verteilung, Unterbringung und Versorgung von Migrantinnen und Migranten und Asylbewerberinnen und Asylbewerbern
- Anerkennung ausländischer Ausbildungen:
  - nicht akademische Berufe des Gesundheitswesens  
Tel 0821 327-2310
  - Genehmigung zum Führen der Berufsbezeichnung Ingenieur, Tel 0821 327-2246

# Angebote Bezirk Schwaben

## ● Bezirk Schwaben

Hafnerberg 10  
86152 Augsburg  
Tel 0821 3101-0  
Fax 0821 3101-200  
www.bezirk-schwaben.de

### **Beratungsstelle der Sozialverwaltung**

Prinzregentenstraße 9  
86150 Augsburg  
Tel 0821 3101-216  
Buergerberatung@bezirk-  
schwaben.de

### **Zielgruppe:**

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg  
unabhängig von Herkunft und Aufenthaltsstatus

### **Leistungen:**

Soziale Hilfen und Gesundheit

- Hilfen im Alter
- Hilfen für seelisch kranke Menschen
- Hilfen bei sozialen Schwierigkeiten
- breites Spektrum an Leistungen für Menschen mit Behinderung
- Sozialhilfe für Bewohnerinnen und Bewohner von Alten- und Pflegeheimen, Tagespflege und ambulante Pflege
- Eingliederungshilfe
- Hilfen für Kriegsoffer und deren Angehörige
- Kompetenzzentrum Schwäbische Sozialpsychiatrie: Planung und Steuerung sozialpsychiatrischer Strukturen im Bezirk Schwaben
- Beratungsstelle der Sozialverwaltung
- Beratung zu Eingliederungshilfen (Aufnahme in eine Werkstatt für behinderte Menschen, Hilfen für ein behindertes Kind, Aufnahme in betreutes Wohnen für psychisch Erkrankte)
- „Miteinander“ – Der Sozialpreis des Bezirks Schwaben
- Unterstützung von Ehrenamtlichen, die in der Behindertenhilfe tätig sind

### Jugend und Bildung

- Berufsfachschule für Musik Krumbach
- Bildungseinrichtungen
- Beratung und Begleitung in allen Teilbereichen der Jugendarbeit
- Engagement in der Jugendpolitik (z. B. Jugendforum)
- politische Bildung

# Angebote Stadt Augsburg

## Referat Oberbürgermeisterin

---

-  **Büro für Bürgerschaftliches Engagement**
- Kristin Pongratz  
Ernst-Reuter-Platz 1, 3. OG  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-3043  
Fax 0821 324-3045
- buero.be@augsburg.de  
www.buendnis.augsburg.de
- Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg unabhängig von Herkunft und Aufenthaltsstatus
- Leistungen:**
- Förderung des bürgerschaftlichen Engagements
  - Förderung von Projektideen
  - Koordination und Projekte im Bereich Integration, Flucht etc.
  - Organisation und Ausrichtung des Neubürgerempfangs, Freiwilligenmessen etc.
- Sonstiges:**  
als Netzwerk „Bündnis für Augsburg“ arbeitet die Stadt Augsburg mit dem Freiwilligen-Zentrum Augsburg (siehe S. 51) und Vertretern der Wirtschaft zusammen, um das bürgerschaftliche Engagement zu fördern
-  **Europabüro mit Europe Direct-Informationszentrum und Kommunale Entwicklungszusammenarbeit**
- Markus Hodapp  
Rathausplatz 2  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-3007  
Fax 0821 324-3009
- europe.direct@augsburg.de  
www.augsburg.de/europa
- Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger in Augsburg und Schwaben, sowie Bildungseinrichtungen
- Leistungen:**
- Beratung und Informationen über die Europäische Union
  - kostenlose Informations- und Unterrichtsmaterialien über die EU
  - Veranstaltungen und Projekte zu EU-Themen
  - Beratung zu EU-Fördermitteln
  - Kontaktvermittlung zu EU-Institutionen und Netzwerktätigkeit
  - Informationen zur kommunalen Entwicklungszusammenarbeit der Stadt Augsburg
-  **Gleichstellungsstelle für Frauen und Männer**
- Maximilianstraße 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2177 oder -2102  
Fax 0821 324-6253
- gleichstellung@augsburg.de  
www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/gleichstellung/
- Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg
- Leistungen:**
- Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern
  - Öffentlichkeitsarbeit, Fachtagungen und -veranstaltungen
  - Koordination von Aktionsbündnissen (z. B. Internationaler Tag „NEIN zu Gewalt an Frauen“)
  - Anlaufstelle zu gleichstellungsrelevanten Fragen
  - Vernetzung von Organisationen und Fachkräften (z. B. interkulturelle Mädchenarbeit)
  - Gleichstellungskonzept und Gender Mainstreaming
-  **Antidiskriminierungsstelle**
- Sabine Nölke-Schaufler.  
Direktorium 3 im Aufbau  
Rathausplatz 1  
86150 Augsburg
- Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg
- Leistungen:**  
Nähere Infos zu Leistungen können nicht angegeben werden, da sich die Antidiskriminierungsstelle noch im Aufbau befindet.

## Quartiersmanagement Oberhausen

Dr. Bernd Rebstein  
Donauwörther Straße 110  
86154 Augsburg  
Tel 0821 324-2815

qm.oberhausen@augzburg.de  
www.augsburg.de/oberhausen

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger im Stadtteil Oberhausen

### Leistungen

- Bürger und Bürgerinnen für ihren Stadtteil mobilisieren und Nachbarschaft vor Ort nachhaltig entwickeln und stärken (z. B. in Gemeinschaftsprojekten wie Stadtteilgärten, Holzwerkstatt, Gestaltung v. Räumen)
- zu diesem Zweck: beständige Netzwerke schaffen (zwischen Aktiven im Quartier, sozialen Trägern, Bildung, Kultur und lokaler Wirtschaft)
- die Interessen zwischen Bewohnern und Bewohnerinnen, der Stadt und anderen Interessen-Gruppen verbinden und dabei Teilhabe und Ausgleich auf allen Ebenen fördern (Beratung und Vermittlung bei Stadtteilthemen, Organisation von Initiativen und Bürgerbeteiligungen)
- Vernetzung mit sozialen Trägern, Mitarbeit in Gremien der Familien- und Jugendhilfe (Runder Tisch Soziales, Kinderarbeitskreis, Präventionsgruppen)

## Friedensbüro

Christiane Lember-Dobler  
Bahnhofstr. 18 1/3a  
86150 Augsburg  
Tel 821 324-32 61

friedensstadt@augzburg.de  
www.friedensstadt-augsburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

### Leistungen

- Veranstaltungsformate, die sich künstlerisch, wissenschaftlich, kultur- und bildungspolitisch mit der kulturellen und religiösen Vielfalt der Augsburger Stadtgesellschaft auseinandersetzen
  - Augsburger Hohes Friedensfest (Kulturprogramm)
  - Kulturprogramm Festival der Kulturen
  - Augsburger Friedensgespräche
  - Diversity Tag
  - Jahrestagung zum Augsburger Religionsfrieden
  - Runder Tisch der Religionen
  - Denkraum und Sonderformate
- Religionsatlas: [www.friedensstadt-augsburg.de/de/religionsatlas#](http://www.friedensstadt-augsburg.de/de/religionsatlas#)
  - Übersicht über Glaubensgemeinschaften
  - interaktiver Stadtplan

## Amt für Statistik und Stadtforschung

Bahnhofstraße 18 1/3  
86150 Augsburg  
Tel. 0821 324-6851  
Fax 0821 324-6877

statistikamt@augzburg.de  
www.augsburg.de/statistik

Statistische Auskünfte  
Tel 0821 324-6867  
statistik@augzburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger in Augsburg

### Leistungen:

- Sammlung, Aufbereitung, Analyse und Bereitstellung von Daten über die Stadt Augsburg:
- statistische Informationen und Sonderauswertungen (Einwohner, Arbeitsmarkt, Bauen, Wohnen, Wahlen etc.)
  - Stadtforschung (Bevölkerungsprognose, Bürgerumfragen)
  - Raumbezugsdaten (Adress- und Straßenverzeichnisse, Stadtbezirke, Gebiete wie z.B. Sprengel)
  - Veröffentlichungen (Statistisches Jahrbuch, Strukturatlas)
  - Internet-Auskunft „Statistik Augsburg interaktiv“ [statistikinteraktiv.augsburg.de/Interaktiv/](http://statistikinteraktiv.augsburg.de/Interaktiv/)
  - Statistik App – Kleinräumige Daten für unterwegs! kostenlos im Google PlayStore und im Apple AppStore oder im Internet-Browser

## Referat 2: Nachhaltigkeit, Umwelt, Klima und Gesundheit

---

**Amt für Grünordnung, Naturschutz und Friedhofswesen mit Unterer Naturschutzbehörde**

Dr.-Ziegenspeck-Weg 10  
86161 Augsburg  
Tel 0821 324-6010  
Fax 0821 324-6050  
agnf@augzburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

**Leistungen:**

- Möglichkeit zur Bestattung in einem muslimischen Grabfeld auf dem Neuen Ostfriedhof:  
Zugspitzstraße 104, 86163 Augsburg
- Möglichkeit zur Durchführung von rituellen Waschungen für muslimische Verstorbene auf dem Friedhof Göggingn:  
Von-Cobres-Straße 19, 86199 Augsburg

**Sonstiges:**

Eine Auflistung der Friedhöfe finden Sie auf der Webseite der Stadt Augsburg

- städtische Friedhöfe: [www.augsburg.de/buergerservice/dienste-a-z/aemterweise/leistungen-amt-fuer-gruenordnung-naturschutz-und-friedhofswesen-mit-unterer-naturschutzbehoerde/friedhoeft/friedhoeft-in-augsburg](http://www.augsburg.de/buergerservice/dienste-a-z/aemterweise/leistungen-amt-fuer-gruenordnung-naturschutz-und-friedhofswesen-mit-unterer-naturschutzbehoerde/friedhoeft/friedhoeft-in-augsburg)
- kirchliche Friedhöfe: [www.augsburg.de/buergerservice/dienste-a-z/aemterweise/leistungen-amt-fuer-gruenordnung-naturschutz-und-friedhofswesen-mit-unterer-naturschutzbehoerde/friedhoeft/kirchliche-friedhoeft](http://www.augsburg.de/buergerservice/dienste-a-z/aemterweise/leistungen-amt-fuer-gruenordnung-naturschutz-und-friedhofswesen-mit-unterer-naturschutzbehoerde/friedhoeft/kirchliche-friedhoeft)

**Friedhofswesen mit Krematorium**

Stadtberger Straße 80a  
86157 Augsburg  
Tel 0821 324-4000  
Fax 0821 324-4030  
friedhofswesen@augzburg.de

**Gesundheitsamt**

Dr. Ulrich Storr  
Hoher Weg 8  
(einige Dienststellen in der Karmelitengasse 11)  
86152 Augsburg  
Tel 0821 324-2029  
Fax 0821 324-2047

gesundheitsamt.stadt@augzburg.de  
[www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/aemter-behoerden/staedtische-dienststellen/gesundheitsamt/kreisverwaltungsbehoerde/](http://www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/aemter-behoerden/staedtische-dienststellen/gesundheitsamt/kreisverwaltungsbehoerde/)

**Bürgerhotline zum Coronavirus**

Tel 0821 324-4444  
info.corona@augzburg.de  
[www.augsburg.de/coronavirus](http://www.augsburg.de/coronavirus)

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

**Leistungen:**

- Beratung zur Gesunderhaltung und Krankheitsverhütung
- Beratung für Menschen, die an einer Sucht oder an einer psychischen Krankheit leiden
- Biostadt Augsburg
- Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen Infos auch unter: [www.augsburg.de/selbsthilfe-schwaben](http://www.augsburg.de/selbsthilfe-schwaben)
- Schwangerschaftsberatung
- Impfberatung
- Zahnputzstube
- Belehrung nach Infektionsschutzgesetz § 43 (Lebensmittelbelehrung, Gesundheitszeugnis)
- Schuleingangsuntersuchung
- Erstuntersuchung von unbegleiteten minderjährigen Ausländern auf Veranlassung des AKJF
- Erstuntersuchung nach amtlicher Vorladung im Bereich Migration und Asyl
- unter bestimmten Voraussetzungen erfolgt die Erstellung von Gutachten für Sozial- und Ausländerbehörden
- Meldepflichtige Krankheiten (Tuberkulose, Gelbsucht etc.)
- Tuberkulosefürsorge
- Gesundheitsberatung und Untersuchung für Prostituierte
- anonyme AIDS-Beratung / HIV-Test

## Referat 3: Soziales, Familie, Pflege, Generationen und Inklusion

---

### ● Amt für Kinder, Jugend und Familie (AKJF)

Prinzregentenstraße 11  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2801  
Fax 0821 324-2802

kinder-jugend-familie@augzburg.de  
[www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/aemter-behoerden/staedtische-dienststellen/amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/](http://www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/aemter-behoerden/staedtische-dienststellen/amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/)

**Zielgruppe:** Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren, unbegleitete minderjährige Ausländerinnen und Ausländer, bei Bedarf junge Erwachsene, Familien

**Leistungen:**

- Kinderschutz
- Prävention und Frühe Hilfen
- Inobhutnahme / Clearing
- Erziehungshilfen und Erziehungsberatung
- Familienhilfe und Krisenintervention
- Kindertagesbetreuung und -tagespflege
- Vermittlung von Jugendhilfemaßnahmen
- Vermittlung von Pflege- und Adoptionsverhältnissen
- Durchführung von Amtsvormundschaften und Amtspflegschaften
- Jugendberufsagentur (JUBAG), siehe S. 51
- Jugendhilfe im Strafverfahren, siehe S. 29
- Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS), siehe S. 30
- Unterhaltsvorschussleistungen
- rechtliche Betreuungen
- Ferienprogramm Tschamp: [www.tschamp.de](http://www.tschamp.de), siehe S. 30
- Projekte im Bereich Kinder, Jugend und Familie (u.a. Kommunale Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte, Bildung Integriert)

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augzburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augzburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### ● Erziehungsberatungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche

Zeuggasse 16  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2962

erziehungsberatung@augzburg.de  
[www.augsburg.de/umwelt-soziales/kinder-und-jugendliche/hilfe-und-unterstuetzung](http://www.augsburg.de/umwelt-soziales/kinder-und-jugendliche/hilfe-und-unterstuetzung)

**Zielgruppe:** Eltern, Kinder und Jugendliche des Stadtgebietes Augsburg sowie alle, die beruflich mit Kindern und Jugendlichen zu tun haben

**Leistungen:**

- kostenlose Beratung zu allgemeinen Erziehungsfragen, Entwicklungsauffälligkeiten, Familienkonflikten, Schulproblemen, Schwierigkeiten um Trennung und Scheidung, Gestaltung der Umgangs- und Sorgerechtsregelung
- anonyme Beratung bei Verdacht auf Kindeswohlgefährdung
- Vermittlung weiterführender Hilfen
- psychologische Diagnostik
- fachliche Beratung für Mitarbeitende der Jugendhilfe und für Lehrkräfte
- spezielle Angebote für Väter
- Mitwirkung bei Elternabenden

Anmeldung  
Montag bis Freitag: 8:30–12:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

Väterberatung in der Kresslesmühle  
Mittwoch: 16:00–19:00 Uhr

- Fachbereich präventive Familienhilfen KoKi/Frühe Hilfen und Familienbildung

Verwaltung und Leitung  
Bürgermeister-Fischer-Straße 11  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-34304  
Fax 0821 324-34213

fruehehilfen@augzburg.de  
familienbildung@augzburg.de  
www.augzburg.de/buergerservice-  
rathaus/buergerservice/aemter-be-  
hoerden/staedtische-dienststellen/a/  
amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/  
fruehe-hilfen-und-koordinierender-  
kinderschutz-koki

### **KoKi Außenstellen**

#### **Region Ost**

Zugspitzstraße 179  
86165 Augsburg  
fruehehilfen-ost@augzburg.de

#### **Region Süd**

Friedrich-Ebert-Straße 12  
86199 Augsburg  
fruehehilfen-sued@augzburg.de

#### **Region Mitte**

Bürgermeister-Fischer-Straße 11  
86150 Augsburg  
fruehehilfen-mitte@augzburg.de

#### **Region Nord-West**

Gumpelzhaimerstraße 4  
86154 Augsburg  
fruehehilfen-nord@augzburg.de

**Zielgruppe:** (werdende) Eltern mit Kindern im Alter von 0–3 Jahren; Familien, Mütter, Väter, Alleinerziehende Fachkräfte, die mit dieser Zielgruppe arbeiten

### **Leistungen:**

- kostenlose Beratung für belastete (werdende) Eltern in Fragen der Entwicklung, Förderung, Erziehung und Betreuung ihres Kindes
- bedarfsorientierte Vermittlung an geeignete Netzwerkpartnerinnen und Netzwerkpartner
- aufsuchende Unterstützung für Familien (Familien- / Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerinnen, Haushaltsorganisationstraining, Ambulante Frühe Hilfen, Familienpaten)
- Hausbesuchsprogramm „Herzlich Willkommen Augsburger Kinder“
- monatliche Kinderkrankenschwestern-Sprechstunde in Gemeinschaftsunterkünften
- Familienlotsen an den Geburtsstationen der Uniklinik und des Josefinums
- Niedrigschwellige Cafés an den KoKi – Standorten
- monatliche Mütterberatung des Gesundheitsamtes in den KoKi-Außenstellen
- wechselnde Kursangebote im Rahmen der Cafés
- Koordination des interdisziplinären Netzwerks Frühe Hilfen für die Stadt Augsburg
- Ansprechpartner für medizinische und pädagogische Fachkräfte zu Themen der Frühen Hilfen
- Ansprechpartner bei Fragen rund um die Familie Familienportal der Stadt Augsburg [www.familie.augzburg.de](http://www.familie.augzburg.de)
- Vernetzung innerhalb und außerhalb der Stadtverwaltung
- Koordination der 15 Augsburger Familienstützpunkte Angebote in den Familienstützpunkten, siehe S. 49
  - Rat und Unterstützung in Fragen rund um Familie und Kinderbetreuung
  - Raum für Begegnung und Austausch
  - Elterncafés und Eltern-Kind-Gruppen
  - Unterstützung in Erziehungsfragen und bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf

### **Aufteilung der KoKi Regionen:**

- Region Ost: Lechhausen, Hochzoll, Firnhaberau, Hammerschmiede
- Region Süd: Haunstetten, Hochfeld, Univiertel, Göggingen, Inningen, Bergheim
- Region Mitte: Stadtmitte, Herrenbach, Textilviertel, Rechts der Wertach
- Region Nord-West: Oberhausen, Bärenkeller, Kriegshaber, Pfersee

Detaillierte Infos zu Projekten und Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augzburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augzburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

## ● Kommunale Jugendarbeit

Halderstraße 23  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2976  
Jugendarbeit@augzburg.de

[www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/aemter-behoerden/staedtische-dienststellen/amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/kommunale-jugendarbeit-und-ferien/](http://www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/aemter-behoerden/staedtische-dienststellen/amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/kommunale-jugendarbeit-und-ferien/)

**Tschamp Ferienprogramm**

tschamp@augzburg.de  
insel-delfina@augzburg.de  
[www.tschamp.de](http://www.tschamp.de)

## ● Fachbereich Jugendhilfe im Strafverfahren

Halderstraße 23  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2954

jugendhilfe-im-strafverfahren@augzburg.de  
[www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/dienste-a-z/aemterweise/leistungen-amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/jugendhilfe-im-strafverfahren/](http://www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/buergerservice/dienste-a-z/aemterweise/leistungen-amt-fuer-kinder-jugend-und-familie/jugendhilfe-im-strafverfahren/)

## ● Fachbereich Jugendhilfe und Schule

Halderstraße 23  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-34326  
jas@augzburg.de

**Zielgruppe:** Kinder und Jugendliche von 6–27 Jahren, Jugendeinrichtungen, Jugendvereine, Jugendverbände usw. aus Augsburg

**Leistungen:**

- Bestandsfeststellung von Angeboten für Jugendliche
- Bedarfsfeststellung, Beratung, Anregung und Unterstützung
- Koordination und Vernetzung
- Förderung
- Entwicklung, Konzeptbildung
- Mitwirkung an der Jugendhilfeplanung TP-Jugend
- Angrenzende und übergreifende Aufgaben: Jugendsozialarbeit, Jugendschutz
- Querschnittsaufgaben: Beteiligungs- u. Partizipationsprozesse; soziale Integration

**Zielgruppe:** Kinder und Jugendliche von 6–17 Jahren

**Leistungen:**

- Ferienprogramm und Ferienbetreuung für Schulkinder in allen Schulferien
- Geschwisterermäßigung und Tschamp-Ferienpass (50% Ermäßigung für Kinder aus Familien mit geringem Einkommen)
- Insel Delfina: ermöglicht Kindern (von 6 bis 12 Jahren) aus Familien in schwierigen Lebenslagen unbeschwerte Ferienzeiten durch einen 1–2wöchigen Aufenthalt in einer Ferienfamilie im ländlichen bayrischen Raum.

**Zielgruppe:** Jugendliche (14 bis 18 Jahre) und Heranwachsende (18 bis 21 Jahre), die eine Straftat begangen oder eine Gerichtsverhandlung zu erwarten haben

**Leistungen:**

- Beratung und Unterstützung von Jugendlichen und Heranwachsenden (sowie deren Erziehungsberechtigten) die straffällig geworden sind
- im Rahmen eines persönlichen Gesprächs: Abklärung eines Jugendhilfebedarfs, Beleuchtung der Lebenssituation und des Entwicklungsverlaufes sowie pädagogische Auseinandersetzung mit der Tat
- Begleitung vor, während und nach der Gerichtsverhandlung

**Zielgruppe:** sozialbenachteiligte oder individuell beeinträchtigte Kinder und Jugendliche, sowie deren Eltern

**Leistungen:**

- Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS) und Sozialpädagogische Hilfen an Schulen (SaS) übernehmen folgende Aufgaben:
- kostenlose Beratung in Einzelgesprächen bei Problemsituationen (z.B. Mobbing, Trennung und Scheidung der Eltern, Sucht, Verhaltensauffälligkeiten)

## 30 Kontakte / Zielgruppen / Leistungen

### **JaS an Berufsschulen**

Tel 0821 324-2782

### **JaS an Grundschulen und SaS an Gymnasien**

Tel 0821 324-34203

### **JaS an Mittelschulen und SaS an Realschulen**

Tel 0821 324-34327

### **JaS an Grund- und Förderschulen**

Tel 0821 324-34204

- Planung und Durchführung von Gruppenangeboten
- Unterstützung und evtl. Begleitung
- Kooperation mit anderen sozialen Einrichtungen, mit Diensten der Jugendhilfe und der Schule, sowie mit Akteuren am Arbeitsmarkt
- Anregung und Vermittlung von weiterführenden Hilfen
- Vernetzung im Gemeinwesen zu Vereinen, kulturellen Angeboten und Freizeitangeboten

#### **Zuständigkeitsbereiche:**

- JaS gibt es an nahezu allen Grund- und Mittelschulen und an den drei Förderschulzentren in Augsburg
- SaS gibt es an folgenden Realschulen: Agnes-Bernauer, Bertolt-Brecht, Heinrich-von-Buz, Reischlesche Wirtschaftsschule
- SaS gibt es an folgenden Gymnasien: Holbein, Jakob-Fugger, Maria-Theresia, Peutinger, bei St. Anna, Rudolf-Diesel
- JaS/SaS gibt es an folgenden Berufsschulen: BS I, BS II, BS III, BS IV, BS VI, BS VII, Berufsfachschule f. Kinder- und Sozialpflege

### **Projekt „Cura“**

Tel 0821 324-34433

cura@augzburg.de

**Zielgruppe:** SGB II-Bedarfsgemeinschaften mit Kindern, d.h. Arbeitslose und ihre Familienangehörigen mit komplexen Problemlagen

#### **Leistungen:**

- kostenlose Beratung
- gemeinsame Entwicklung von Lösungswegen
- Vermittlung und evtl. Begleitung zu Unterstützungsangeboten, Beratungsstellen, Behörden usw.
- Vermittlung zu Angeboten im Sozialraum
- Vernetzung und Kooperation mit anderen sozialen Einrichtungen, mit Diensten der Jugendhilfe und mit Akteuren am Arbeitsmarkt

## ● Soziale Dienste

### **Region Mitte**

Prinzregentenstraße 11  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2821  
sozialdienst-mitte@augzburg.de

### **Region Nord**

Donauwörther Straße 110  
86154 Augsburg  
Tel 0821 324-2852  
sozialdienst-nord@augzburg.de

### **Region West**

Team Pfersee:  
Friedrich-Ebert-Straße 12  
86199 Augsburg  
Tel 0821 324-64501

**Zielgruppe:** Kinder, Jugendliche, Familien, Alleinerziehende

#### **Leistungen:**

- Hilfe und Unterstützung in allen Fragen der Versorgung und Erziehung von Kindern
- Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Volljährige in Konfliktsituationen in der Familie, in wirtschaftlicher Not, bei Lebenskrisen, seelischen Problemen, Sucht, Problemen in der Partnerschaft
- Vermittlung von geeigneten und qualifizierten Jugendhilfemaßnahmen, z.B. Hilfen zur Erziehung, Krisenintervention, Inobhutnahme, etc.
- Schutz für Kinder und Jugendliche bei körperlicher, seelischer und sexueller Misshandlung
- Hilfe und Unterstützung in allen Fragen zu Trennung, Scheidung, Umgang

Team Kriegshaber:  
Donauwörther Straße 110  
86154 Augsburg  
Tel 0821 324-64501  
sozialdienst-west@augzburg.de

### Region Ost

Zugspitzstraße 179  
86165 Augsburg  
Tel 0821 324-2871  
sozialdienst-ost@augzburg.de

### Region Süd

Friedrich-Ebert-Straße 12  
86199 Augsburg  
Tel 0821 324-2881  
sozialdienst-sued@augzburg.de

### ● Amt für Soziale Leistungen, Senioren und Menschen mit Behinderung (ASL)

Metzgplatz 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-9501

soziales@augzburg.de  
www.augzburg.de/buergerservice-  
rathaus/buergerservice/aemter-be-  
hoerden/staedtische-dienststellen/a/  
amt-fuer-soziale-leistungen-senio-  
ren-und-menschen-mit-behinderung

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

#### Leistungen:

- Hilfe zum Lebensunterhalt
- Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung
- Hilfen zur Gesundheit
- Hilfe zur Überwindung besonderer sozialer Schwierigkeiten
- Hilfe in anderen Lebenslagen
- Hilfen nach dem AsylbLG
- Wohngeld
- Armutsprävention / Schuldnerberatung
- Mietschulden / Stromschulden
- Leistungen für Bildung und Teilhabe
- Kinderchancen
- kleine Hilfen
- Sozialticket
- Sozialplanung
- Seniorenarbeit
- Inklusion

### ● Fachbereich Wohnen und Unterbringung

Mittlerer Lech 5  
Hofhäuser a-d  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-9640

asyl.unterbringung@augzburg.de  
uebergangswohnen@augzburg.de  
wohnbuero@augzburg.de

**Zielgruppe:** geflüchtete Menschen und Personen in  
Wohnungsnotfällen

#### Leistungen:

- dezentrale Unterbringung und Betreuung von Geflüchteten
- Obdachlosenwohnungen und -unterbringung
- Wohnbüro: Anlaufstelle für Bürgerinnen und Bürger in  
prekären Wohnsituationen

### Referat 4: Bildung, und Migration

---



#### Staatliches Schulamt der Stadt Augsburg

Fachberatung Migration  
Gögginger Straße 59 (2.OG)  
86159 Augsburg  
Tel 0821 324-6908

Anmeldung  
Tel 0821 324-6984

staatl.schulamt.stadt@augzburg.de  
schulamt-augsburg.de

**Zielgruppe:** schulpflichtige Kinder und Jugendliche und deren Eltern in Augsburger Grund- und Mittelschulen

#### Leistungen:

- Beratung und Zuweisung in Deutsch-Klassen von schulpflichtigen Schülerinnen und Schülern, die aus dem Ausland kommen
- Elternarbeit für Migrationsfamilien
- Kontakte zu außerschulischen Institutionen in Augsburg
- Schulverteilung Grund- und Mittelschulen in der Stadt
- Kooperation zwischen Grundschule und Mittelschule sowie Grundschule und Kindergarten
- „Vorkurs Deutsch“ an Grundschulen in der Stadt Augsburg in Kooperation mit Kindergärten
  - Zielgruppe: Vorschulkinder im Alter von 5 und 6 Jahren mit keinen oder geringen Deutschkenntnissen
  - Anmeldung: An Grundschulen und in den Kindergärten
  - Zeitumfang: Wöchentlich drei Unterrichtsstunden an zwei unterschiedlichen Tagen



#### Berufsschulen der Stadt Augsburg

Anmeldung innerhalb von  
zwei Wochen nach Ankunft  
in Augsburg

Berufsschule VI  
Haunstetter Straße 59  
86161 Augsburg  
Tel 0821 324-18644 oder -18643  
Fax 0821 324-18645  
bs6.stadt@augzburg.de

**Zielgruppe:** junge Asylsuchende und Flüchtlinge, EU-Migrantinnen und Migranten (insbesondere berufsschulpflichtige Jugendliche)

#### Leistungen:

- Vorklasse zum Berufsintegrationsjahr (BIK-V) für Jugendliche ohne ausreichende Deutschkenntnisse
- Berufsintegrationsjahr (BIK) gezielte Berufsvorbereitung für Jugendliche und junge Erwachsene ohne Ausbildungsplatz

Übersicht der Berufsschulen:  
[www.bildung.augsburg.de/schulen/berufliche-schulen/berufsschulen/](http://www.bildung.augsburg.de/schulen/berufliche-schulen/berufsschulen/)



#### Abendrealschule der Stadt Augsburg

Auf dem Kreuz 36  
86152 Augsburg  
Tel 0821 324-18410

abendrealschule@augzburg.de  
www.abendrealschule-augsburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger (ab 17 Jahren), inkl. Menschen mit Migrationshintergrund und entsprechender Vorbildung – kein QA nötig

#### Leistungen:

- Nachholen des Realschulabschlusses
- Internationale Klasse (Erwerb weiterführender Abschlüsse):
  - intensive Unterstützung beim Verbessern der deutschen Sprache (Deutsch als Zweitsprache) in Wort und Schrift (Voraussetzung: Sprachniveau B1)
  - Zusätzlich Unterricht in Englisch, Mathematik, Geschichte, Geographie und Sozialkunde
  - Lerngruppen und EDV-Raum
  - sozialpädagogische Betreuung im Haus (Unterstützung bei der Suche nach Praktikum und Ausbildungsplatz)

Hinweis für die Internationale Klasse: Aufnahmetests in Deutsch, Mathematik und Englisch erforderlich

## ● Neue Stadtbücherei Augsburg

Stadtbücherei Augsburg  
Ernst-Reuter-Platz 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2752  
Fax 0821 324-2707

stadtbuecherei@augzburg.de  
www.stadtbuecherei.augszburg.de

**Zielgruppe:** alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

### **Leistungen:**

- Lernmaterialien
- Hausaufgaben- und Internetarbeitsplätze
- Führungen für Schulklassen
- Führungen für Deutsch- und Integrationskurse
- Linksammlung: Deutsch-Lernen im Internet
- Bücher, Sprachkurse und andere Medien in über 50 Sprachen
- Fachbibliothek für Lehrkräfte von Ü- und BIJ-Klassen
- Deutsch-Konversationskurs
- Sprachbörse (Vermittlung von Tandem-Partnern)
- tip Jugendinformation in der Bücherei, siehe S. 55  
www.sjr-a.de/tip-jugendinformation/portal
- MehrGenerationenTreffpunkt, siehe S. 52

## ● Fachstelle Schulentwicklung und Bildung

Dr. Martina Schliessler  
Rathausplatz 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-6988  
fsbildung@augzburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg, Schulen, Bildungsinstitutionen

### **Leistungen:**

- Schulentwicklung
- Qualitätsentwicklung städtischer Schulen
- Bildungsmanagement
- Bildungsbericht
- Bildungsmonitoring
- Bildungsberatung
- Bildungsplanung
- Servicestelle für Schulbibliotheken
- Übergangmanagement KiTa-Schule und Schule-Beruf
- Förderprogramm Schule+Plus
- Kulturkiesel www.kulturkiesel.de
- Bildungsportal A3 www.bildungsportal-a3.de

## ● Bildungsberatung

Goran Ekmešćić  
Grottenau 1 / Raum 046  
86150 Augsburg  
0821 324-6997

bildungsberatung@augzburg.de  
augzburg.de/bildungsberatung  
bildungsportal-a3.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

### **Leistungen:**

- Entwicklung von persönlichen und beruflichen Perspektiven
- Orientierung an der eigenen Biografie sowie dem Angebot auf dem regionalen Bildungs- und Weiterbildungsmarkt
- Schwerpunkte:
  - Weiterbildung und -qualifizierung
  - berufliche (Neu-)Orientierung
  - Wiedereinstieg
  - Möglichkeiten auf dem Arbeitsmarkt mit einer Behinderung oder Erkrankung
- Fördermöglichkeiten, z. B. die Bildungsprämie
- die Beratung ist:
  - unabhängig und trägerneutral
  - anonym und kostenfrei

Beratungszeiten:

Montag bis Donnerstag:

10:00–12:00 Uhr und 14:00–17:00 Uhr

### ● Büro für gesellschaftliche Integration

Dr. Margret Spohn  
Maximilianstraße 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2817  
Fax 0821 324-2818

migration@augzburg.de  
www.augszburg.de/migration

#### **Hotline Asyl**

(keine rechtliche Beratung)  
Tel 0821 324-3016

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg unabhängig von Herkunft und Aufenthaltsstatus (auch Unternehmen, Migrantenorganisationen, Beratende etc.)

#### **Leistungen:**

- allgemeine Informationen zu interkulturellen Themen
- Beratung für Vereine und Initiativen
- Förderung von Ideen und Vorhaben zum interkulturellen Zusammenleben wie z. B.:
  - Muslimische Seelsorge Augsburg (MUSA)
  - Sorgentelefone Smena und MUSA
- Initiieren von Arbeitskreisen und Netzwerken
- Integrationsberichtserstattung
- Integrationskonzept
- Interkulturelle Schulungen
- Kooperation mit Netzwerken, Vereinen, Initiativen, Organisationen
- Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit zu interkulturellen Themen
- Herstellung von Transparenz über Angebote im Bereich Migration, Flucht und Integration
- Kontaktstelle für migrantische Organisationen
- Projekte und Maßnahmen zur Integration für Zugewanderte und Geflüchtete  
Aktuelle Projekte (Stand: 09/2020):
  - Demokratie leben – bis 12/2020  
toleranz@augzburg.de
  - Integrationslotsen Augsburg – bis 12/2020
  - Kommunale Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte – bis 03/2021  
bildungskoordination@augzburg.de
  - Zusammen in Augsburg (ZUSA) – bis 09/2020

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augzburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augzburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

Informationen zu Migration und Integration in Augsburg finden Sie auch unter:

- Infoportal: Willkommen in Augsburg:  
[www.augszburg.de/buergerservice-rathaus/willkommen](http://www.augszburg.de/buergerservice-rathaus/willkommen)
- App Integreat Augsburg: [integreat.app/augszburg/de](https://integreat.app/augszburg/de)
- Infos zum Thema Asyl: [www.augszburg.de/asyl](http://www.augszburg.de/asyl)

### ● Geschäftsstelle des Integrationsbeirats

Robert Vogl  
Agnes Stelzer  
Maximilianstraße 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2816 oder -3017  
[integrationsbeirat@augzburg.de](mailto:integrationsbeirat@augzburg.de)

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

#### **Leistungen:**

- Einbringen der Anliegen von Menschen mit Migrationshintergrund in die Arbeit des Stadtrats
- Veranstaltungen zu interkulturellen Themen

## ● Bildungs-, Begegnungs- und Beratungshaus Kresslesmühle

Alina Dajnowicz  
Barfüßerstraße 4  
86150 Augsburg  
Tel 0821 342-34494

bildungshaus-muehle@augsburg.de

**Leistungen:**

- Erstberatung zu Bildungsthemen im Kontext der Migration / Bildungsberatung
- Veranstaltungen zu Bildungsthemen
- wechselnde Beratungsangebote zu Bildungsthemen
- wechselnde Bildungsangebote
- Transparenzherstellung über Bildungsangebote in Augsburg
- Dolmetscherpool „Babel“
- Kommunale Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte
- Vermietung zweier Räume (Ecke und Treff) für Seminare, Workshops, Vereinstreffen etc.

**Kooperationspartner im Bildungshaus:**

- Agentur für Arbeit Augsburg
- Amt für Kinder, Jugend und Familie
- Assyrischer Mesopotamien-Verein Augsburg e.V.
- Bayernkolleg Augsburg
- Caritasverband für die Diözese Augsburg e.V.
- Deutscher Kinderschutzbund
- Diakonisches Werk Augsburg e.V.
- Freiwilligen-Zentrum Augsburg
- Jobcenter Augsburg Stadt
- vhs – Augsburger Volkshochschule e.V.
- u. v. m.

## ● Amt für Kindertagesbetreuung

Eva Hermanns  
Hermanstraße 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-6200

kita.stadt@augsburg.de  
www.kita.augsburg.de

**Zielgruppe:** Eltern, Familien, Alleinerziehende, pädagogische Fachkräfte, Entscheidungsträger aus Politik, Verwaltung und Trägerschaft

**Leistungen:**

- Bedarfsgerechte Weiterentwicklung der Kinderbetreuung in Augsburg
- Umsetzung des Bayerischen Kinderbildungs- und Betreuungsgesetzes sowie des Bayerischen Bildungs- und Erziehungsplans
- Übersicht der Kindertageseinrichtungen und Informationen zur Platzvergabe unter [www.kinderbetreuung.augsburg.de](http://www.kinderbetreuung.augsburg.de)

## ● Team Kita Stadt Augsburg

Hermanstraße 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-6221

kita.stadt@augsburg.de

**Zielgruppe:** Eltern, Familien, Alleinerziehende, pädagogische Fachkräfte

**Leistungen:**

- Betreuung von Kindern in 36 städtischen Kindertagesstätten (3.400 Plätze in Krippen, Kindergärten, Häusern für Kinder, Horten und Großtagespflegen)
- Übersicht über Standorte und pädagogische Konzepte aller städtischen Kindertageseinrichtungen unter: [www.augsburg.de/umwelt-soziales/indertagesbetreuung-in-augsburg/kita-stadt-augsburg](http://www.augsburg.de/umwelt-soziales/indertagesbetreuung-in-augsburg/kita-stadt-augsburg)

## 36 Kontakte / Zielgruppen / Leistungen

### ● Team Kindertagespflege

Susanne Puhle  
Hermanstraße 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-34448  
kindertagespflege@augzburg.de

**Zielgruppe:** Eltern, Familien, Alleinerziehende, Tagespflegepersonen

**Leistungen:**

- Ansprechpartnerin bei Fragen rund um Kindertagespflege

### ● Team Freie Kita-Träger

Gerhard Klug  
Hermanstraße 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2969  
kibev@augzburg.de

**Zielgruppe:** pädagogische Fachkräfte, Eltern, Familien, Alleinerziehende

**Leistungen:**

- Fachberatung und Fachaufsicht für freie Kita-Träger
- Beratung bei Elternbeschwerden
- Qualitätsentwicklung von Kindertageseinrichtungen in freier Trägerschaft
- Kooperation mit weiteren familien-relevanten Einrichtungen
- Übersicht der Kindertageseinrichtungen in freier Trägerschaft unter [www.kinderbetreuung.augzburg.de](http://www.kinderbetreuung.augzburg.de)
- Anerkennung als pädagogische Fachkraft oder Ergänzungskraft

## Referat 5: Kultur, Welterbe, Sport

---

### ● Kunstsammlungen und Museen

Manuela Wagner  
Maximilianstraße 46  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-4102  
  
kunstsammlungen.stadt@augzburg.de  
kunstsammlungen-museen.augzburg.de

**Zielgruppe:** alle an Kunst Interessierte Personen

**Leistungen:**

- Dauer- und Sonderausstellungen
- Führungen, Kindergeburtstage, Workshops, Aktionen und Lesungen für Erwachsene, Kinder, Familien, Senioren und Schulklassen
- Veranstaltungen und Konzerte
- spezielle Führungen für Deutschkurse und Übergangsklassen

**Museen:**

- Schaezlerpalais
- Staatsgalerie Alte Meister in der Katharinenkirche
- Grafisches Kabinett im Höhmannhaus
- Maximilianmuseum
- Römisches Museum, derzeit Römerlager im Zeughaus
- Stadtarchäologie
- H2 – Zentrum für Gegenwartskunst
- Neue Galerie im Höhmannhaus
- Brechthaus
- Leopold-Mozart-Haus

## ● Sport- und Bäderamt

Petra Keller und Ulrike Greiffenberg  
Leonhardsberg 15  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-9702  
Fax 0821 324-9705

spba.stadt@augsburg.de  
www.augsburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

**Leistungen:**

- Überblick über Sportvereine in Augsburg
- Übersicht der Sportstätten in Augsburg
- aktuelle Informationen zu den Hallenbädern, Freibädern, Loipen und dem Max-Gutmann-Laufpfad: 0821 324-9779
- Sportförderung
- Sportveranstaltungen
- Förderung und Durchführung von Projekten im Bereich Sport
- Kontaktstelle, wenn Sie Ideen im Bereich Sport haben und Kooperationspartner oder geeignete Orte suchen

## Referat 7: Bürgerinnen- und Bürgerangelegenheiten, Ordnung, Personal, Digitalisierung und Organisation

---

## ● Ausländerbehörde

An der Blauen Kappe 18  
86152 Augsburg  
Tel 0821 324-2498  
Fax 0821 324-2480

aufenthalt@augsburg.de  
www.augsburg.de/  
buergerservice-rathaus/

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger mit ausländischer Staatsangehörigkeit

**Leistungen:**

- Aufenthalts- und Melderecht für Ausländerinnen und Ausländer:
  - Aufenthaltstitel und Arbeitserlaubnis
  - Niederlassungserlaubnis
  - Asyl (Aufenthaltsgestattungen)
  - An-, Um- und Abmeldungen, Meldebescheinigungen
  - Führungszeugnisse
- Einladung ausländischer Gäste (Verpflichtungserklärung)
- Einreiseangelegenheiten (z. B. Familiennachzug)
- Hochschulbetreuungsstelle (Studierende, Studienbewerberinnen und Studienbewerber, Besucherinnen und Besucher von Deutsch-Intensivkursen)
- Aufenthaltsbeendigung
- Einbürgerung

**Hinweis:**

In den meisten Fällen ist zur Vorsprache ein Termin erforderlich. Terminvereinbarung ist auch online möglich.  
Information: Zimmer 110, 1. Stock.

## ● Fachstelle Demokratie

Frank Plamboeck  
Gögginger Straße 57  
86159 Augsburg  
Tel 0821 324-3361  
demokratie@augsburg.de

**Zielgruppe:** Stadtgesellschaft und Verwaltung

**Leistungen:**

- Demokratieförderung und Stärkung der Zivilgesellschaft



**Büro für Kommunale  
Prävention  
Geschäftsstelle Kommunalen  
Präventionsrat Augsburg**

Diana Schubert  
Rathausplatz 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 3243309  
Fax 0821 2343305

kriminalpraevention@augsburg.de  
kriminalpraevention-augsburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

**Leistungen:**

- Informationen zur Präventionsarbeit in Augsburg
- Förderung und Durchführung von Maßnahmen und Projekten zur Verbesserung der urbanen Sicherheit (z. B. KERLE – Kontaktaufnahme erlernen, MotherSchools)
- Verweis auf Beratungsstellen und Hilfsangebote
- Empowerment-Workshops an Schulen
- Organisation von Fachveranstaltungen
- Programm Bounce Resilienz

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

## Bundesagentur für Arbeit



**Agentur für Arbeit Augsburg  
Zentrale**

Wertachstraße 28  
86153 Augsburg  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

**BIZ – Berufsinformationszentrum**  
Augsburg.110-Biz@  
arbeitsagentur.de

**Arbeitgeberservice**  
Tel 0800 4555500

**Zielgruppe:** Arbeitssuchende und Arbeitslose, auch Asylbewerberinnen und Asylbewerber

**Leistungen:**

- Integrationsberatung für Migrantinnen und Migranten
- Beratung und Orientierung am Arbeitsmarkt
- Unterstützung bei der Stellensuche
- Unterstützung bei der Bewerbung
- Jugendberufsagentur (JUBAG), siehe S. 51
- ggf. assistierte Vermittlung
- Information zur Ausbildungs- und Arbeitsaufnahme (Vertrag, Arbeitnehmerrechte und -pflichten)
- Förderung der Ausbildungs- und Arbeitsaufnahme
- Vermittlung in Ausbildung und Arbeit
- Unterstützung der Integration durch Weiterbildungsmaßnahmen, Einstiegsqualifizierung, ausbildungsbegleitende Hilfen usw.
- Berufsbezogene Deutschsprachförderung gem. § 45a AufenthG
- finanzielle Unterstützung im Anerkennungsverfahren (Einzelfallentscheidung)
- Berufsinformationszentrum zum Thema Arbeit und Beruf, Ausbildung und Studium, Bewerbung etc.
- EDV-Arbeitsplätze im BIZ (für Stellenrecherche und Bewerbung)
- Ansprechpartner für Arbeitgeber
- Jobbörse  
[www.jobboerse.arbeitsagentur.de](http://www.jobboerse.arbeitsagentur.de)
- Info zu Berufsbilder  
[www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de)

## ● Familienkasse Bayern Süd

Tel 0800 4555530

familienkasse-bayern-sued.f16@  
arbeitsagentur.de  
www.familienkasse.de

**Leistungen für Eltern:**

- Kindergeld und Kinderzuschlag durch Familienkasse

## ● Jobcenter Augsburg Stadt

August-Wessels-Straße 31 & 35  
86156 Augsburg  
Tel 0821 315-700

Thorbjörn Bachmann  
Tel 0821 24135-450  
thorbjoern.bachmann@  
jobcenter-ge.de

www.jobcenter-augsburg-stadt.de

**Zielgruppe:** Arbeitslose mit Anspruch auf Leistungen nach SBG II

**Leistungen:**

- Leistungen zum Lebensunterhalt und Wohnen
- Beratung zur beruflichen Integration
- Vermittlung in Ausbildung und Arbeit
- Qualifizierungsmaßnahmen
- Zuweisung: Berufsbezogene Deutschsprachförderung gem. §45a AufenthG
- Fallmanagement

**Träger des Jobcenters Augsburg Stadt:**

- Agentur für Arbeit
- Stadt Augsburg

## ● Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt (BCA)

Angela Zeh  
August-Wessels-Str. 31  
86156 Augsburg  
Tel 0821 24135-466  
Fax 0821 24135-105  
Jobcenter-  
Augsburg.BCA@jobcenter-ge.de

**Zielgruppe:** Arbeitslose (erwerbsfähige Leistungsberechtigte eLb), insbesondere:

- Alleinerziehende
- Berufsrückkehrende
- ethnische Gruppen, Migrantinnen und Migranten
- Frauen mit Gewalterfahrung
- Frauen in schwierigen Lebenssituationen

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Jobcenters sowie Arbeitgeber und Arbeitnehmer (-organisationen)

**Leistungen:**

- Unterstützung und Beratung in Fragen:
  - der Gleichstellung von Frauen und Männern am Arbeitsmarkt (geschlechtsspezifisch und migrationsspezifisch)
  - Frauenförderung
  - Vereinbarkeit von Familie und Beruf beider Geschlechter
- Aufbau und Pflege von Netzwerken
  - kommunale Gleichstellungsbeauftragte
  - soziale Einrichtungen, Beratungsstellen etc.
  - weitere Vereine, Organisationen und Gruppen
- Ziele
  - Gleichstellung von Frauen und Männern bei der Umsetzung der Ziele der Arbeitsförderung als durchgängiges Prinzip
  - Verbesserung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie
  - geschlechtsspezifischen Ausbildungs- und Arbeitsmarkt überwinden

## Hochschulen



### Universität Augsburg

Universitätsstraße 2  
86159 Augsburg  
www.uni-augsburg.de

Telefonzentrale:  
0821 598-0

Studierenden-Hotline:  
0821 598-1111

**Zielgruppe:** ausländische und inländische Interessentinnen und Interessenten, Erstsemester und Studierende



### Zentrale Studienberatung (ZSB)

Tel 0821 598-599  
info@zsb.uni-augsburg.de

**Zielgruppe:** Studentinnen und Studenten der Universität Augsburg

**Leistungen:**

Beratung bei Fragen

- zur Studienplanung und Studienorganisation
- zum Fachwechsel und Doppelstudium
- bei Orientierungsproblemen und Studienzweifeln
- alle Beratungsangebote der ZSB sind vertraulich, freiwillig, kostenlos und neutral



### Akademisches Auslandsamt

Dr. Sabine Tamm  
Universitätsstraße 6  
86159 Augsburg  
Tel 0821 5985135

sabine.tamm@aaa.uni-augsburg.de  
www.uni-augsburg.de

**Zielgruppe:** Studieninteressenten aus dem Ausland

**Leistungen:**

- Beratung und Information von Studieninteressenten aus dem Ausland zu Studienmöglichkeiten und -voraussetzungen
- Unterstützung von ausländischen Studierenden während ihres Studiums (Studienvorbereitungskurse, Workshops, interkulturelle Kurse)
- Tutorenprogramm für ausländische Studierende
- Veranstaltungen: Orientierungsveranstaltungen, Länderabende, Exkursionen, Internationaler Tag, Absolventenfeier
- Wohnheim
- Beratung zum Aufenthaltsrecht
- Welcome Service für Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus dem Ausland



### Sprachenzentrum Abteilung Deutsch als Fremdsprache

Dr. Michaela Negele  
Tel 0821 598-5228  
michaela.negele@sz.uni-augsburg.de

**Zielgruppe:** an der Universität Augsburg immatrikulierte Studierende, deren Muttersprache nicht Deutsch ist

**Leistungen:**

- Deutschkurse auf den Niveaus A1 bis C2 nach GER

## ● Hochschule Augsburg

An der Hochschule 1  
86161 Augsburg  
Tel 0821 5586-0  
Fax 0821 5586-3222

info@hs-augsburg.de  
www.hs-augsburg.de

**Zielgruppe:** ausländische und inländische Studienbewerberinnen und Studienbewerber, Studierende, Mitarbeitende und Lehrende sowie Austauschstudierende aus dem Ausland

## ● Ressort für Studium und Lehre

Christina Friedl  
Tel 0821 5586-3142  
christina.friedl@hs-augsburg.de

Sophia Beuth-Adakaner  
Tel 0821 5586-3275

sophia.beuth-adakaner@hs-augsburg.de  
wir@hs-augsburg.de

### **Leistungen:**

- Tutorenprogramm für ausländische Studierende
- Angebote Career Service International
- Welcome-Tage für internationale Studienbeginnende
- WIR Projekt: Buddy-Programm für internationale Studieninteressierte und Studienbeginnende
- Akademische Brückenqualifizierung International (ABI)
- Refugees Welcome

## ● Zentrale Studienberatung

Tel 0821 5586-3273 / -3278  
studienberatung@hs-augsburg.de

### **Leistungen:**

- allgemeine Beratung von Studieninteressenten aus dem Ausland (Studienmöglichkeiten und Studienwahl)
- Orientierungsveranstaltungen zum Semesteranfang
- Unterstützung während des Studiums
- Seminare und Veranstaltungen zur Prüfungsbewältigung
- Lern- und Arbeitstechniken, Studienorganisation

## ● International Office

Tel 0821 5586-3552  
international@hs-augsburg.de

### **Leistungen:**

- Beratung der Studieninteressenten aus dem Ausland zu Studienmöglichkeiten, Zugangsvoraussetzungen und Bewerbungsverfahren
- Service für Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus dem Ausland
- Informationen zu Fördermöglichkeiten
- Auslandsmobilität während des Studiums
- allgemeine Beratung für Austauschstudierende

## Kammern

### Handwerkskammer HWK für Schwaben

Siebentischstraße 52–58  
86161 Augsburg  
Tel 0821 3259-0  
Fax 0821 3259-1271

info@hwk-schwaben.de  
www.hwk-schwaben.de

**Akademie der HWK Schwaben**  
www.akademie@hwk-schwaben.de

**Team Migration, Flucht und Asyl  
Projekte und Ansprechpartner:**  
www.hwk-schwaben.de/artikel/  
unser-team-migration-flucht-und-  
asyl-71,1151,3165.html

**Zielgruppe:** Ausbildungs- und Arbeitssuchende (auch Geflüchtete), Menschen mit Migrationshintergrund, Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und Unternehmen (im Handwerk)

**Leistungen:**

- Beratung zur und Anerkennung ausländischer Qualifikationen (handwerkliche Berufe)
- Anpassungsqualifizierung
- Eignungsfeststellung der Bewerbenden
- Qualifikation und Weiterbildung
- Berufsorientierung und Laufbahnberatung
- Vermittlung ins Handwerk
- Lehrstellen- und Fachkräftebörse (auch über App Integreat)
- Beratung für Unternehmen
- Durchführung von Projekten zur Integration von Menschen aus anderen Ländern in Ausbildung und Arbeit

Detaillierte Infos zu aktuellen Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### Industrie- und Handels- kammer Schwaben (IHK)

Stettenstraße 1 + 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 3162-323

info@schwaben.ihk.de  
www.schwaben.ihk.de

**Zielgruppe:** Ausbildungs- und Arbeitssuchende, Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Unternehmen (Industrie und Handel)

**Leistungen:**

- Teilqualifikationen
- Kompetenzfeststellungen
- Beratung vor der Aufnahme einer Ausbildung bzw. Berufsorientierung
- Duale Ausbildung für junge Geflüchtete und Migrantinnen und Migranten
- Anerkennungsberatung / IHK FOSA
- Vermittlung in Praktika, Ausbildung, Arbeit
- Lehrstellenbörse (auch als App)  
[www.ihk-lehrstellenboerse.de](http://www.ihk-lehrstellenboerse.de)
- Beratung für Unternehmen
- Gründungsberatung
- Bildungsberatung (Themen: Duale Ausbildung, Fort- und Weiterbildung, Studium, Informationen für Schulen und Eltern, Informationen zu Bildungsträgern...)
- Vorstellung der IHK Berufe in den Schulen durch die IHK AusbildungsScouts  
[www.ihk-ausbildungsscouts.de](http://www.ihk-ausbildungsscouts.de)

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

# Zentrale migrationsbezogene Anlaufstellen

## Flüchtlings- und Integrationsberatung

---

- |   |  |
|---|--|
| <p>● <b>Bayerisches Rotes Kreuz KdÖR – Stadtteilzentrum Haunstetten</b></p> <p>Katja Hoffmann<br/>Tel 0821 80877-18<br/>hoffmann@szaugsburg-stadt.brk.de</p>  | <p><b>Zielgruppe:</b> Zugewanderte in den ersten drei Jahren nach der Einreise</p> <p><b>Leistungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asylverfahrensberatung der Asylbewerberinnen und -bewerber (Informationen/ Unterstützung)</li> <li>• Vorbereitung u. a. auf die Anhörung („Interview“) und Kommunikation mit dem BAMF</li> <li>• Information und Beratung in asyl- und ausländerrechtlichen Fragen</li> <li>• Erstberatung nach Zuerkennung eines Aufenthaltsstatus, Vermittlung an die Migrationsberatung</li> <li>• Beratung in Alltagsangelegenheiten und Problemlagen</li> <li>• Unterstützung bei behördlichen Angelegenheiten und Bearbeitung von Anträgen</li> <li>• Informationen über Einrichtungen und Unterstützungsangebote in Augsburg</li> <li>• sozialpädagogische Interventionen in den Unterstützercirkeln oder in den jeweiligen Unterkünften</li> <li>• Begleitung der freiwilligen Unterstützerinnen und Unterstützer</li> </ul> |
| <p>● <b>Caritasverband für die Diözese Augsburg e. V.</b></p> <p>Martin Gaertner<br/>Tel 0821 455429-22<br/>m.gaertner@caritas-augsburg.de</p>  | <p>Detaillierte Infos zu Beratungszeiten und allen Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern finden Sie unter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.diakonie-augsburg.de">www.diakonie-augsburg.de</a></li> <li>• <a href="http://www.caritas-augsburg.de/hilfeberatung/migrationsund-fluechtlingsberatung/beratungfuerfluechtlinge/beratung-fuer-fluechtlinge">www.caritas-augsburg.de/hilfeberatung/migrationsund-fluechtlingsberatung/beratungfuerfluechtlinge/beratung-fuer-fluechtlinge</a></li> <li>• <a href="http://www.stadtteilzentrum-haunstetten.de">www.stadtteilzentrum-haunstetten.de</a></li> </ul>  |
| <p>● <b>Diakonisches Werk Augsburg e.V.</b></p> <p>Simon Oschwald<br/>Tel 0821 45019-3231<br/>oschwald.s@diakonie-augsburg.de</p> <p><b>Beratungsstellen in Augsburg:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf dem Kreuz 41<br/>86152 Augsburg</li> <li>• Barfüßerstraße 4<br/>86150 Augsburg</li> <li>• Kobelweg 82a<br/>86156 Augsburg</li> <li>• Springergäßchen 5<br/>86152 Augsburg</li> <li>• Windprechtstraße 52c<br/>86159 Augsburg</li> <li>• Zusamstraße 8<br/>86165 Augsburg</li> <li>• Schülestraße 4<br/>86161 Augsburg</li> <li>• Proviantbachstraße 41<br/>86153 Augsburg</li> <li>• Ottostraße 2<br/>86153 Augsburg</li> <li>• Wertachstraße 29<br/>86153 Augsburg</li> <li>• Johann-Strauß-Straße 11<br/>86179 Augsburg</li> </ul> |  |

### Jugendmigrationsdienst

---



#### Diakonisches Werk Augsburg e.V.

Manfred Hörr  
Carina Dannowski  
Heilig-Kreuz-Straße 22a  
86152 Augsburg  
Tel 0821 455469-13 / -50

jugendmigrationsdienst@diakonie-  
augsburg.de  
www.diakonie-augsburg.de



#### Kolping-Bildungswerk in der Diözese Augsburg e.V.

Brigitte Prutzer-Peer  
Frauentorstraße 29  
86152 Augsburg  
Tel 0821 3443-114

jmd@die-kolping-akademie.de  
www.jugendmigrationsdienste.de  
/jmd/augsburg-kolping

**Zielgruppe:** Jugendliche und junge Erwachsene von 12–27 Jahren mit Migrationshintergrund und Daueraufhaltungsperspektive, Eltern von Jugendlichen mit Migrationshintergrund sowie Initiativen und Institutionen, die für den Integrationsprozess junger Migrantinnen und Migranten relevant sind

**Leistungen:**

- Beratung in Fragen der Bildung / Ausbildung
- Förderplanerstellung
- Infos zum Spracherwerb
- Fragen zur Zeugnisanerkennung
- sozialpädagogische Beratung
- bei Bedarf Begleitung zu Behörden
- Freizeitangebote
- Gruppenangebote (z. B. schulische Nachhilfe, Deutsch lernen, EDV-Kurse, Bewerbungstraining)
- Elternarbeit
- Förderung von freiwilligem und bürgerschaftlichem Engagement junger Menschen mit Migrationshintergrund

### Migrationsberatung

---



#### Bayerisches Rotes Kreuz KdÖR – Stadtteilzentrum Haunstetten

Andreas Knopp  
Johann-Strauß-Straße 11  
86179 Augsburg  
Tel 0821 80877-35

knopp@szaugsburg-stadt.brk.de  
www.stadtteilzentrum-haunstetten.  
de



#### Caritasverband für die Diözese Augsburg e.V.

Auf dem Kreuz 41  
86152 Augsburg  
Tel 0821 3156-241

migration@caritas-augsburg.de  
www.caritas-augsburg.de/migration

**Zielgruppe:** anerkannte Flüchtlinge, Kontingentflüchtlinge, EU-Bürgerinnen und Bürger, Deutsche mit Migrationshintergrund ab dem 27. Lebensjahr und Familienangehörige dieser Gruppen

**Leistungen:**

- Einzelberatung
- Beratung und Begleitung in Krisensituationen
- bei Bedarf Begleitung zu Ämtern und Behörden durch ehrenamtliche Helfende
- Migrations- und Integrationsmaßnahmen
- Informationen zum Spracherwerb
- Unterstützung bei Fragen zum Aufenthalt
- Infos zu Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten
- Beratung zum Leben in Deutschland (Wohnen, Gesundheit, Bildung, Sprache, Arbeit etc.)
- Beratung zu sonstigen persönlichen Themen und Fragen
- Klärung rechtlicher Fragen zum Aufenthalt
- Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten
- Beratung zum Leben in Deutschland (Wohnen, Gesundheit, Bildung, Sprache, Arbeit etc.)
- Sonstige persönliche Themen und Fragen

● **Diakonisches Werk  
Augsburg e.V.**

Windprechtstraße 50  
86159 Augsburg  
Tel 0821 582246

mbe@diakonie-augsburg.de  
www.diakonie-augsburg.de

**Hinweis:** Je nach Träger kann Beratung auch in anderen Sprachen erfolgen:

- Caritas: Arabisch, Englisch, Kroatisch, Türkisch, Kurdisch, Assyrisch, Russisch, Rumänisch, Spanisch, Italienisch
- gfi: Portugiesisch, Spanisch, viele weitere über telefonisches Dolmetschen verfügbar

● **Gesellschaft zur Förderung  
beruflicher und sozialer  
Integration (gfi) gGmbH**

Emilia de Andrade Lausch  
Ulmer Straße 160  
86156 Augsburg  
Tel 0821 40802-192

emilia.lausch@die-gfi.de  
www.die-gfi.de/augsburg

## Rückkehrberatung

---

● **Zentrale Rückkehrberatung  
(ZRB) Südbayern**

Lange Gasse 4  
86152 Augsburg

Tel 0821 50896-35  
Fax 0821 50896-33

info@zrb-suedbayern.de  
www.zrb-suedbayern.de

**Zielgruppe:** Drittstaatenangehörige mit der Absicht, freiwillig und dauerhaft in ihr Heimatland auszureisen

**Leistungen:**

- Beratung und Unterstützung zur freiwilligen Ausreise
- Organisation der freiwilligen Rückkehr ins Heimatland
- bei Bedarf Teilnahme an einer Qualifizierungsmaßnahme (Computer-, Näh-, Schweiß-, Solartechnologiekurse, Gabelstaplerschein)
- Beantragung finanzieller Hilfen
- Hilfe zur Reintegration im Heimatland soweit möglich
- Beratung für etwaige Existenzgründung im Heimatland
- Finanzierung und Planung der Rückreise
- Unterstützung bei der Beschaffung von Dokumenten
- individuelle Hilfe bei Krankheit und Behinderung
- Vermittlung von Informationen über die aktuelle Situation im jeweiligen Heimatland
- das Beratungsangebot ist kostenlos

Die ZRB Südbayern steht für eine Rückkehr in Würde.

**Die ZRB Südbayern ist ein Kooperationsprojekt zwischen folgenden Trägern:**

- Bayerisches Rotes Kreuz, Kreisverband Augsburg-Land KdöR
- Diakonisches Werk Augsburg-Stadt e.V.
- Diakonisches Werk Kempten Allgäu e. v.
- Caritasverband für die Diözese Augsburg e.V.
- Caritasverband der Erzdiözese München Freising e. V.
- Caritasverband für den Landkreis Deggendorf e. V.
- Regierung von Schwaben

## zib – Zentrum für interkulturelle Beratung

---



### b<sup>3</sup> im zib – bei Tür an Tür – Integrationsprojekte gGmbH

Wertachstraße 29  
86153 Augsburg  
Tel 0821 90799-0

info@tuerantuer.de  
www.zib-augsburg.de

**Zielgruppe:** Menschen mit und ohne Migrationserfahrung

**Leistungen:**

- Helpdesk
- Formular-Coaching
- allgemeine Erstberatungen
- Dolmetscher für Beratungsgespräche
- Sprachkursberatung
- Themen Arbeit und Beruf
- freiwilliges Engagement (Schwerpunkt Sprachvermittlung)
- Café

**Öffnungszeiten:**

Montag, Dienstag, Donnerstag  
9:00–12:30 Uhr und 14:00–16:30 Uhr

**Projektpartnerinnen und Projektpartner im zib:**

- Assyrischer Mesopotamien-Verein Augsburg e.V.
- Bayerisches Rotes Kreuz KdöR
- Caritasverband für die Diözese Augsburg e.V.
- Diakonisches Werk Augsburg e.V.
- Law-Clinic Augsburg
- Stadt Augsburg
- Tür an Tür – Integrationsprojekte gGmbH
- vhs – Volkshochschule Augsburg e.V.

## Sonstige relevante Träger und Anlaufstellen



### Ausbilden. Arbeiten. Unternehmen e.V.

Bodo Fargeon  
Provinstraße 52  
Martini-Park, Gebäude B6  
86153 Augsburg  
Tel 0821 65054993

info@aau-augsburg.de  
www.aau-augsburg.de

**Zielgruppen:** Kleine und mittlere Unternehmen, insbesondere migrantengeführte Betriebe, die (neue) Ausbildungsplätze bereitstellen möchten; junge Migrantinnen und Migranten, die eine duale Berufsausbildung durchführen möchten; Personen mit einem Bescheid der IHK FOSA über eine im Ausland abgeschlossene Berufsausbildung

**Leistungen:**

- KAUSA Servicestelle Region Bayerisch-Schwaben  
Beratung in allen Fragen der dualen Berufsausbildung
- IQ Projekt „Vielfalt in den Arbeitsmarkt“

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

## Bayernkolleg Augsburg

Schillstraße 94  
86169 Augsburg  
Tel 0821 74776-0  
Fax 0821 74776-26

info@bayern-kolleg.de  
beratung@bayern-kolleg.de  
www.bayernkolleg-augsburg.de

**Zielgruppe:** alle Menschen, die die Allgemeine Hochschulreife anstreben und folgende Voraussetzungen erfüllen:

- mindestens 18 Jahre alt
- Deutschkenntnisse auf Niveau etwa B1
- Berufserfahrung bzw. -ausbildung (auch im Herkunftsland)  
Ersatzzeiten verschiedener Art werden angerechnet
- dauerhafter Aufenthaltsstatus

### Leistungen:

- Vorbereitung auf die Allgemeine Hochschulreife inkl. Abschlussprüfung
- Klasse für Flüchtlinge und Schülerinnen und Schüler mit nicht-deutscher Muttersprache (ab Sprachniveau B1)
- Sprachkurs Deutsch als Bildungssprache zur Vorbereitung auf den Vorkurs (Dauer: 4 Wochen im Juli).  
Hinweis: Der Kurs ist kostenpflichtig.
- Schulberatung
- Wohnheim

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

## Christliches Integrationszentrum Augsburg e.V.

Irina Buchmüller  
Beethovenstraße 2  
86150 Augsburg  
Tel 0821 540-4740  
Fax 0821 540-4741

info@ciz-augsburg.de  
www.ciz-augsburg.de

### Sozialbegleitung:

sozialberatung@ciz-augsburg.de

### Seelsorge:

seelsorge@ciz-augsburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg, unabhängig von Nationalität, Herkunft, Alter oder Konfession

### Leistungen:

- Migrantenbetreuung und -beratung
- Sprachkurse
- Sozialbegleitung, Sozialpaten
- Seelsorge
- Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung
- inklusive Theatergruppe für Kinder und Jugendliche mit Behinderung
- Kreativstudio für Senioren und Witwen
- Kunst Studio für alle
- Trauerbegleitung mit ökumenischer Beerdigung unabhängig der Religionszugehörigkeit (kostenlos)
- Informationen und Veranstaltungen rund um das Thema Holocaust
- Veranstaltungen zu Völkerverständigung
- Einsatzstelle
  - für Ableistung von Sozialstunden
  - des Bundesfreiwilligendienstes (BFD)
  - für Arbeitsgelegenheiten (AGH)
- Stelle für Praktika (kaufmännischer Bereich, Hauswirtschaft, Hausmeister)

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 09:00–13:00 Uhr  
Donnerstag: 12:00–17:00 Uhr  
Freitag nach Vereinbarung

Detaillierte Infos zu aktuellen Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### ● Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Augsburg e.V.

Angela Dömling  
Volkhartstraße 2  
86152 Augsburg  
Tel 0821 455406-0  
Fax 0821 455406-13

info@kinderschutzbund-augsburg.de  
www.kinderschutzbund-augsburg.de

**Zielgruppe:** Kinder und Eltern in Augsburg, unabhängig von Nationalität, Herkunft, Alter oder Konfession und alle, die sich Sorgen um ein Kind machen

#### **Leistungen:**

- Familienstützpunkt K.I.D.S. Mitte
- agita – Agentur für Kindertagespflege
- Stadtteilmütter
- Spielmobil
- MotherSchools

Detaillierte Infos zu aktuellen Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen „  
[augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### ● agita – Agentur für Kindertagespflege

Angela Dömling  
Volkhartstraße 2  
86152 Augsburg  
Tel 0821 455406-30  
Fax 0821 455406-13

service@agita-augsburg.de  
www.agita-augsburg.de

**Zielgruppe:** Eltern in Augsburg, die eine familiennahe Kinderbetreuung suchen; Frauen und Männer, die Interesse haben, als Tagespflegeperson zu arbeiten

#### **Leistungen:**

- Beratung zum Betreuungsangebot der Kindertagespflege für Eltern
- Vermittlung freier Betreuungsplätzen bei Tagesmüttern und -vätern
- zertifizierte Qualifizierung zur Tagespflegeperson (drei geplante Kurse in 2020)
- Fortbildung und fachliche Begleitung für Tagespflegepersonen

### ● Anlaufstelle im Kinderschutz

Sandra Bauer-Metzner  
Dorothea Bezzel  
Volkhartstraße 2  
86152 Augsburg  
Tel 0821 455406-21  
Fax 0821 455406-13  
anlaufstelle@kinderschutzbund-augsburg.de

**Zielgruppe:** Kinder, Jugendliche, Eltern; alle, die sich Sorgen um ein Kind machen

#### **Leistungen:**

Schutz der Rechte von Kindern und Jugendlichen

- telefonische und persönliche Beratung für Kinder und Jugendliche, die zu Hause Gewalt erfahren, für Mütter und Väter, die im Erziehungsalltag überfordert sind und für Pädagogen, Nachbarn, Verwandte, die sich Sorgen um ein Kind machen
- Präventions- und Informationsangebote rund um das Thema Kinderschutz
- Schulungsangebote
- Schulung und Begleitung von ehrenamtlichen Familienpaten, die Familien für einen vereinbarten Zeitraum unterstützen. Nächste Patenschulung ab 13.03.2020.
- Vermittlung der Familienpaten über Fachbereich präventive Familienhilfen KoKi/Frühe Hilfen und Familienbildung des Amtes für Kinder, Jugend und Familie der Stadt Augsburg vermittelt werden, siehe S. 28

## Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB)

---

- Diakonisches Werk Augsburg e.V.**
- Alter Postweg 6  
86159 Augsburg  
Tel 0821 45019-6310  
eutb-augsburg@diakonie-augsburg.de  
www.diakonie-augsburg.de
- Zielgruppe:** Menschen mit Behinderungen, von Behinderung bedrohte Menschen und deren Angehörige
- Leistungen:**  
Beratung zu allen Fragen der Teilhabe
- Wohnen, Arbeit, Pflege, Schule...
  - Beantragung von Leistungen (z. B. Leistung zur medizinischen Rehabilitation)
- Wir beraten im Vorfeld der Antragsstellung
- Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Augsburg e.V.**
- Depotstraße 5  
86199 Augsburg  
Tel 0821 57048-18 oder -19
- teilhabeberatung@caritas-augsburg-stadt.de  
www.der-sozialmarkt.de
- Möglichkeiten beruflicher Perspektiven entdecken
  - Ziel der Beratung: selbstbestimmtes Leben zu ermöglichen
- Die Beratung erfolgt:**
- unabhängig und auf Augenhöhe
  - ganz nach individuellen Bedürfnissen
  - unabhängig von Trägern und Leistungserbringern, die Leistungen bezahlen
  - ergänzend zur Beratung anderer Stellen
- Mehr Infos auch unter:  
www.teilhabeberatung.de
- Bunter Kreis - Nachsorge gGmbH**
- Hanna Jungnickel  
Mittlerer Lech 5  
86150 Augsburg  
Tel 0821 400-4909
- teilhabeberatung@bunter-kreis.de  
www.bunter-kreis.de/eutb

## Familienstützpunkte

---

- Koordination Familienstützpunkte Amt für Kinder, Jugend und Familie Fachbereich präventive Familienhilfen KoKi/Frühe Hilfen und Familienbildung**
- Dagmar Mayer  
Bürgermeister-Fischer-Straße 11  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-34301
- familienbildung@augsburg.de  
www.familieaugsburg.de
- Zielgruppe:** Kinder, Jugendliche und Familien
- Leistungen:**  
K.I.D.S Familienstützpunkte
- Beratung zu Kinderbetreuung
    - Informationen über Kinderbetreuungsangebote im Stadtteil und der Region
    - Beratung zu Kinderbetreuung
    - teilweise Betreuungsmöglichkeiten im Familienstützpunkt

### **Augsburger Familienstützpunkte:**

- K.I.D.S. Familienstützpunkt Nord/West  
Luther-King-Straße 53  
86156 Augsburg
- K.I.D.S. Familienstützpunkt Süd  
Butzstraße 25  
86199 Augsburg
- K.I.D.S. Familienstützpunkt Ost  
Humboldtstraße 5  
86167 Augsburg
- K.I.D.S. Familienstützpunkt Mitte  
Volkhartstraße 2  
86152 Augsburg
- Familienstützpunkt Bärenkeller  
Drosselweg 7b  
86156 Augsburg
- Familienstützpunkt Oberhausen  
Zollernstraße 41  
86154 Augsburg
- Familienstützpunkt Oberhausen  
Flurstraße 30  
86154 Augsburg
- Familienstützpunkt Oberhausen  
Gumpelzhaimerstraße 4  
86154 Augsburg
- Familienstützpunkt  
Hammerschmiede  
Pappelweg 8  
86169 Augsburg
- Familienstützpunkt Hochzoll  
Neuschwansteinstraße 23a  
86163 Augsburg
- Familienstützpunkt Altstadt  
Kindernest  
Hunoldsgraben 25  
86150 Augsburg
- Familienstützpunkt Herrenbach  
Herrenbachstraße 41  
86161 Augsburg
- Familienstützpunkt Hochfeld  
Von-Parseval-Straße 23  
86159 Augsburg
- Familienstützpunkt Univiertel  
Universitätsstraße 5  
86156 Augsburg
- Familienstützpunkt Haunstetten  
Johann-Strauß-Straße 11  
86179 Augsburg

### Familienstützpunkte allgemein

- Familienbildung
  - Offene Treffpunkte für Begegnung und Austausch: Elterncafés, Eltern-Kind-Gruppen, Spielenachmittage, Jugendtreffs etc.
  - Beratung bei Fragen zur Erziehung
  - Vermittlung zu Anlaufstellen in Ihrer Nähe
- enge Kooperation mit
  - Kindertagesstätten
  - Schulen
  - MehrGenerationenTreffpunkten
  - Jobcenter
  - Unternehmen
  - sozialen Einrichtungen

Detaillierte Infos zu den Angeboten und aktuellen Terminen der einzelnen Familienstützpunkte finden Sie unter:  
[www.augsburg.de/umwelt-soziales/familienportal/familienstuetzpunkte](http://www.augsburg.de/umwelt-soziales/familienportal/familienstuetzpunkte)

### **Träger der Familienstützpunkte:**

- Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Augsburg e.V.
- Bayerisches Rotes Kreuz KdöR
- Campus Elterninitiative
- Deutscher Kinderschutzbund
- Diakonisches Werk Augsburg e. V.
- Elterninitiative Kindernest e.V.
- Evangelisches Kinder- und Jugendhilfezentrum
- Frère-Roger-Kinderzentrum gGmbH
- Graceland an der Evangelischen Meile e.V.
- Prisma e.V.
- SIA gGmbH Augsburg
- SOS-Kinderdorf Augsburg e.V.
- Stadtjugendring Augsburg KdöR

## Freiwilligen-Zentrum Augsburg

Mittlerer Lech 5  
(barrierefreier Zugang)  
86150 Augsburg  
Tel 0821 450422-0  
Fax 0821 450422-15

info@freiwilligen-zentrum-augsburg.de  
www.freiwilligen-zentrum-augsburg.de

**Zielgruppen:** Interessierte an Bürgerschaftlichem Engagement, Institutionen, Unternehmen

### Leistungen:

- Koordinierungszentrum Bürgerschaftliches Engagement
- Beratung für Freiwillige, Organisationen und Unternehmen
- Vermittlung von passenden Einsatzstellen
- Beratungsstelle für Freiwilligendienste im In- und Ausland
- Koordination der Helferkreise
- Durchführung von Projekten und Aktionen z. B.
  - Botschafter der Vielfalt
  - Chancen-Patenschaften
  - Eintütelgruppe
  - Flüchtlingslotsen
  - Flüchtlingspaten
  - Sport und Integration
  - Sozialpaten
  - Sporadis

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9:00–13:00 Uhr  
Donnerstag: 14:00–18:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Detaillierte Infos zu Projekten und Leistungen finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

## Jugendberufsagentur Augsburg (JUBAG)

Leonhardsberg 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 3151789

jubag@augsburg.de  
www.jubag-augsburg.de

**Zielgruppe:** junge Menschen zw. 15 und 25 Jahren, aber auch Eltern, Freunde, Lehrer, Unternehmen, Einrichtungen der Jugendhilfe

### Leistungen:

- Beratung bei allen Angelegenheiten und Problemstellungen in Bezug auf Berufswahl, Ausbildung und Schule
- Unterstützung bei Bewerbungen, familiären und finanziellen Problemen, Problemen in der Wohnsituation etc.

### Öffnungszeiten:

Montag: 10.00–19.00 Uhr  
Dienstag bis Donnerstag: 10.00–17.00 Uhr  
Freitag: geschlossen

### Träger der JUBAG:

- Agentur für Arbeit Augsburg
- Jobcenter Augsburg Stadt
- Stadt Augsburg

## MehrGenerationenTreffpunkte (MGT)

---



### Koordination MGT Stadt Augsburg –

Maria Fey  
Ernst-Reuter-Platz 1, 3.OG  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-3042  
Fax 0821 324-3045

mgt@augsburg.de  
www.augsburg.de  
www.buendnis.augsburg.de

### MehrGenerationenTreffpunkte in den Augsburger Stadtteilen:

- Treffpunkt Bärenkeller  
Spechtstraße 30  
86156 Augsburg
- Treffpunkt Firnhaberau  
Hammerschmiede  
Schillstraße 208  
86169 Augsburg
- Treffpunkt Göggingen  
Von-Cobres-Straße 1  
86199 Augsburg
- Treffpunkt Haunstetten  
Johann-Strauß-Straße 11  
86179 Augsburg
- Treffpunkt Herrenbach  
Herrenbachstraße 5  
86161 Augsburg
- Treffpunkt Hochfeld  
Hochfeldstraße 52  
86159 Augsburg
- Treffpunkt Hochzoll  
Neuschwansteinstraße 23a  
86163 Augsburg
- Treffpunkt Kriegshaber  
Kindertagesstätte  
Langemarckstraße 13c  
86156 Augsburg
- Treffpunkt Lechhausen  
Blücherstraße 1  
86167 Augsburg
- Treffpunkt Pfersee  
Kirchbergstraße 15  
86157 Augsburg
- Treffpunkt Stadtbücherei  
Ernst-Reuter-Platz 1  
86150 Augsburg

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

### Leistungen:

- Treffpunkt für alle
- Computer- und Handykurse für Senioren
- Begegnung der Generationen
- offene Spiele- und Bastelnachmittage für Jung und Alt
- Schachtreffs
- Tanznachmittage und -abende
- Vorträge
- Hand-in-Hand-Gruppen
- Sportangebote für Senioren
- Sprach- und Konversationskurse
- Ausstellungen und Musikveranstaltungen
- u.v.m

### Öffnungszeiten der Koordination:

Montag bis Donnerstag: 10:00–16:00 Uhr  
Freitag: 10:00–12:00 Uhr

Weitere Infos zu aktuellen Angeboten in den einzelnen MGTs finden Sie auf der Webseite.

### Träger der MehrGenerationenTreffpunkte:

- aktionsgemeinschaft pro bärenkeller e.V.
- Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Augsburg e.V.
- Arbeiterwohlfahrt Augsburg (AWO)
- Bayerisches Rotes Kreuz Augsburg KdöR
- Evangelische Kinder- und Jugendhilfezentrum
- Sozialstation Augsburg-Lechhausen e.V.
- Sozialstation St. Thaddäus
- Stadt Augsburg

## Soziale Fachberatung für Senioren

---

### Zentraler Ansprechpartner AWONIA Gesellschaft für Wohnen und Pflege im Alter mbH

Rosenaustraße 38  
86150 Augsburg

info@seniorenfachberatung-  
augsburg.de  
www.seniorenfachberatung-  
augsburg.de

#### 12 Beratungsstellen in den Augsburger Stadtteilen:

- Sozialzentrum Bärenkeller  
Amselweg 32  
86156 Augsburg
- Sozialzentrum Kriegshaber  
Ulmer Straße 199  
86156 Augsburg
- Gemeindehaus St. Joseph  
Tobias-Maurer-Straße 17  
86154 Augsburg
- Christian-Dierig-Park  
Spicherer Straße 42  
86157 Augsburg
- Sozialzentrum Hammerschmiede  
Marienbader Straße 29 a  
86169 Augsburg
- Sozialstation Hochzoll  
Watzmannstraße 1  
86163 Augsburg
- Sozialstation Lechhausen  
Kantstraße 4  
86167 Augsburg
- Sozialstation Göggingen  
Römerweg 18  
86199 Augsburg
- BRK Sozialzentrum Haunstetten  
Johann-Strauß-Straße 11  
86179 Augsburg
- Sozialzentrum Hochfeld  
Hochfeldstraße 52  
86159 Augsburg
- Sozialzentrum Herrenbach  
Matthias-Claudius-Straße 15 a  
86161 Augsburg
- Altenhilfezentrum der Diakonie  
Alte Gasse 12  
86152 Augsburg

**Zielgruppe:** Senioren und deren Angehörige

#### Leistungen:

- Information über Zuständigkeiten und Leistungen für Senioren (Kranken- und Pflegekassen, Behinderung, Wohngeld, Stiftungen, Sozialhilfe ...) und Hilfestellung bei Anträgen
- Beratung über verschiedene Dienstleistungen für Senioren (z. B. ambulante Pflege, Haushaltshilfe, Hausnotruf, Essen auf Rädern, Tagespflege, Kurzzeitpflege, Heim ...) und auf Wunsch Vermittlung von Diensten
- Unterstützung und Beratung bei Problemen der Alltagsbewältigung (z. B. Wohnungsangelegenheiten, Gesundheitsfürsorge, Vorsorgefragen ...)
- Beratung von Angehörigen und Organisation von Entlassungsangeboten (z. B. Angehörigengruppen, Pflegekurse ...)
- Projekte vor Ort und im gesamten Stadtgebiet (z. B. Besuchsdienste, Stadtteilzeitungen, Vorträge und Schulungen, Fachtage ...)
- Zusammenarbeit und Kontaktpflege mit den verschiedenen Diensten und Institutionen im Stadtteil und im Stadtgebiet (Soziale Dienste, Seniorenbeiräte, Seniorenclubs, Pfarrgemeinden, örtliche Arbeitsgemeinschaften ...)

#### Träger der Fachberatungsstellen für Senioren:

- Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Augsburg e.V.
- Arbeiterwohlfahrt Augsburg e.V. (AWO)
- Bayerisches Rotes Kreuz Augsburg KdÖR
- Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Augsburg e.V.
- Diakonisches Werk Augsburg e.V.

### ina – Soziale Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund – islamischer Kulturkreis

Interkulturelles Netz Altenhilfe der AWO Augsburg

Nimet Saran  
Wilhelm-Hauff-Straße 28  
86161 Augsburg  
Tel 0821 5688-182

seniorenberatung.ina@awo-augsburg.de  
www.ina-sic.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger mit Migrationshintergrund aus dem islamischen Kulturkreis (Senioren und deren pflegende Angehörige)

**Leistungen:**

- Beratung
- Vorträge zu gesundheitlichen und gesellschaftlichen Themen
- Vernetzung ggf. Weiterleitung zu Berufsmöglichkeiten im Rahmen der Altenhilfe

### Soziale Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund – osteuropäischer Kulturkreis

Arbeiter-Samariter-Bund  
Regionalverband  
Augsburg e.V.

Valeria Jeloucan  
Hochfeldstraße 52  
86159 Augsburg  
Tel 0821 2594511

v.jeloucan@augsburg-asb.de  
www.seniorenfachberatung-augsburg.de

**Zielgruppe:** Bürgerinnen und Bürger mit Migrationshintergrund aus dem osteuropäischen Kulturkreis (Senioren und deren pflegende Angehörige)

**Leistungen:**

- Informationen über Zuständigkeiten und Leistungen
- Beratung über verschiedene Dienstleistungen
- Unterstützung und Beratung bei Problemen der Alltagsbewältigung
- Beratung von Angehörigen
- Projekte vor Ort und im gesamten Stadtgebiet
- Zusammenarbeit und Kontaktpflege

### Stadtjugendring Augsburg (SJR) Körperschaft des öffentlichen Rechts

Schwibbogenplatz 1  
86153 Augsburg  
Tel 0821 45026-0

geschaeftsstelle@sjr-a.de  
www.sjr-a.de

**Jugendhäuser und -einrichtungen**

- Herrenbachstraße 41  
86161 Augsburg
- Jugendtreff Café Unfug  
Neuburger Straße 185  
86167 Augsburg
- fabrik – Jugendhaus Lechhausen  
Schackstraße 40c  
86165 Augsburg

**Zielgruppe:** Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahre

**Leistungen:**

- Jugendhäuser und -einrichtungen
- Jugendsozialarbeit
- Streetwork
- nichtformelle Bildungsangebote
- Schülerberatung
- tip-Jugendinformation, siehe S. 55
- Projekte im Bereich Jugend (politisch, kulturell, ...)
- Zusammenschluss von Jugendorganisationen mit unterschiedlichen Schwerpunkten

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

- Fanprojekt  
Sommestraße 38  
86156 Augsburg
- h2o – Jugendhaus Oberhausen  
Zollernstraße 41  
86154 Augsburg
- #dreizehn  
Von-Parseval-Straße 20a  
86159 Augsburg
- kosmos – Jugendhaus Univiertel  
Anna-German-Weg 1  
86159 Augsburg
- linie3 – Jugendhaus Pfersee  
Stadtbergerstraße 19  
86157 Augsburg
- Internettreff netage  
Drei Auen Bildungshaus  
Drei Auen Platz 1  
86154 Augsburg
- oase – Freizeitsportanlage  
Oberhausen  
Wiesenstraße 9,  
86153 Augsburg
- r33 – Jugendhaus Kriegshaber  
Rockensteinstraße 33  
86156 Augsburg
- südsterne – Jugendtreff Haunstetten  
Von-Parseval-Straße 20a  
86159 Augsburg
- Bürgertreff P15  
Drei-Auen-Bildungshaus  
Drei-Auen-Platz 1  
86154 Augsburg
- villa (k15) – Jugendzentrum Mitte  
Kanalstraße 15  
86153 Augsburg

- tip-Jugendinformation Augsburg  
Eine Einrichtung des Stadt-  
jugendrings Augsburg KdöR

Annette Kappes  
Ernst-Reuter-Platz 1  
(in der Stadtbücherei, 2.Stock)  
86152 Augsburg  
Tel 0821 4552256

tip@sjr-a.de  
www.sjr-a.de/tip-jugendinformation/  
portal

**Zielgruppe:** Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahre

**Leistungen:**

kostenlose und niedrigschwellige Beratung und Information zu folgenden Themen:

- Bildungsfragen (z. B. Schulabschlüsse, Schulsystem, Hilfe bei Ausbildung und Studium, Sprachkursuche)
- Freiwilliges Soziales Jahr und Bundesfreiwilligendienst (z. B. Finanzierung, Stellensuche, Dauer)
- Wohnen (Hilfe bei der Wohnungssuche, finanzielle Unterstützung)
- Unterstützung bei Problemen (Vermittlung an Beratungsstellen)
- Rechtsthemen (z. B. kostenlose rechtliche Erstberatung, weitere Unterstützungsmöglichkeiten)
- Freizeit (z. B. Infos zu kostengünstigen Freizeitmöglichkeiten wie Vereine, Jugendhäuser etc.)

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 13:00–17:00 Uhr



### Tür an Tür

Wertachstraße 29  
86153 Augsburg  
Tel 0821 907990

info@tuerantuer.de  
www.tuerantuer.de

**Zielgruppe:** erwachsene Neuzugewanderte, Migrantinnen und Migranten, Multiplikatorinnen und Multiplikatoren, Arbeitsmarktakteurinnen und -akteure, Stadtgesellschaft



### Tür an Tür – Integrationsprojekte gGmbH

#### **Leistungen:**

- Projekte zur Arbeitsmarktintegration von Migrantinnen, Migranten und Geflüchteten
  - BAVF II  
Unterstützung und Vermittlung von Asylsuchenden, Geduldeten Personen und Geflüchteten in Arbeit, Ausbildung oder Schule, Zugang zu SGB II & III Förderinstrumenten, Schulungen
  - MigraNet – IQ Netzwerk Bayern: Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für im Ausland erworbene Berufsqualifikationen, Bildungsberatung, Mentoring-Programme, Qualifizierungsmaßnahmen und Kompetenzfeststellung, Schulungen und Trainings für Arbeitsmarktakteure
- Projekte zur Unterstützung von Migrantinnen, Migranten und Geflüchteten
  - ABIA 2.0  
Unterstützung von in Not geratenen Bürgerinnen und Bürger der Europäischen Union
  - B<sup>3</sup> – Begegnung, Beratung & Bildung im Zentrum für Interkulturelle Beratung (zib)  
Asylsozialberatung, Jugendmigrationsdienst, Migrationsberatung, Formular-Coaching, Helpdesk und Telefonzentrale
  - Ehrenamtlicher bzgl. Vernetzung und Fortbildung
  - Portal zur Sprach- und Kulturmittlung in Augsburg
  - Wohnprojekt zur Unterstützung von Neuzugewanderten bei der Wohnungssuche
- Strukturprojekte in der Region Augsburg
  - ZUSA – Zusammen in Augsburg

Detaillierte Infos zu aktuellen Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)



### Tür an Tür – Café

#### **Leistungen:**

- offener kultureller und sozialer Treffpunkt im Quartier (Veranstaltungen, Lern- und Deutsch-Café, Free WiFi und Leihgeräte)



### Tür an Tür – Digitalfabrik gGmbH

#### **Leistungen:**

- Anbieter der App Integreat
- WIFI in den Unterkünften in Augsburg
- fFIT Computerkurse für Geflüchtete

# Sprachkurse

## Berufsbezogene Deutschsprachförderung (DeuFöV)

---

### ● Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

deufoe.nuernberg@bamf.bund.de  
www.bamf.de

#### Träger der Berufsbezogenen Sprachkurse in Augsburg

- ADK Augsburger Deutschkurse
- Berufsbildungszentrum (BBZ) Augsburg gGmbH
- Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH Augsburg
- BIB Augsburg gGmbH
- Caesar Sprach- & Bildungsinstitut
- DAA – Deutsche Angestellten Akademie Augsburg GmbH
- Kolping Bildungswerk in der Diözese Augsburg e.V.
- Sprachen Prisma GbR
- vhs – Volkshochschule Augsburg e.V.

**Zielgruppe:** Menschen mit Migrationshintergrund und Asylbewerberinnen und Asylbewerber mit hoher Bleibeperspektive, die bereits einen Integrationskurs absolviert haben und / oder bereits Deutsch auf B1, B2 oder C1 Niveau sprechen und eine der folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- ein bestimmtes Sprachniveau zur Berufsankennung oder für den Zugang zum Beruf benötigen
- in der Ausbildung sind oder eine Ausbildungsstelle suchen
- arbeitsuchend gemeldet sind und / oder Arbeitslosengeld bekommen
- eine Arbeit haben und deren Deutschkenntnisse nicht ausreichen, um den Arbeitsalltag zu meistern

#### Inhalte

- allgemeiner Sprachkurs ab Niveau B1
- berufsbezogene Unterrichtseinheiten
- Vorbereitung auf den Arbeitsmarkt
- Zertifikatsprüfung am Ende
- in Spezialmodulen können fachspezifische Deutschkenntnisse erlernt werden, zum Beispiel in der Pflege, als Lehrer, im technischen oder kaufmännischen Bereich
- Dauer: 300 bis 600 UE

#### Sonstiges:

- Zuweisung erfolgt über die zuständige Agentur für Arbeit oder das Jobcenter
- wann, wo und welcher Kurs stattfindet, erfragen Sie bei der zuweisenden Institution oder bei den Sprachkursträgern

Kontaktdaten der Sprachkursträger finden Sie im Teil „Bildungs- und Sprachkursträger“, S. 60

## Erstorientierungskurse für Asylbewerber mit unklarer Bleibeperspektive

---



### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg  
www.bamf.de

#### Service Center

Tel 0911 943-0  
Montag bis Freitag: 9:00–15:00 Uhr

#### Träger der Erstorientierungskurse in Augsburg:

- Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH Augsburg
- Berufsbildungszentrum der Lehmbaugruppe (BBZ) Augsburg gGmbH
- DAA – Deutsche Angestellten Akademie Augsburg GmbH

**Zielgruppe:** erwachsene Asylbewerberinnen und Asylbewerber, die weder aus einem Land mit hoher Anerkennungsquote (gute Bleibeperspektive) noch aus einem sicheren Herkunftsland stammen.

#### Inhalte:

Deutschkurs in elf Modulen. Folgende Themengebiete werden behandelt:

- Alltag in Deutschland
- Arbeit
- Einkaufen
- Gesundheit / Medizinische Versorgung
- Kindergarten / Schule
- Mediennutzung in Deutschland
- Orientierung vor Ort / Verkehr / Mobilität
- Sitten und Gebräuche in Deutschland / Lokale Besonderheiten
- Sprechen über sich und andere Personen / Soziale Kontakte
- Werte und Zusammenleben
- Wohnen
- Dauer: 300 UE

#### Sonstiges:

Kursstart und Kurszeiten erfragen Sie bitte direkt bei dem Sprachkursträger

Kontaktdaten der Sprachkursträger finden Sie im Teil „Bildungs- und Sprachkursträger“, S. 60

## Integrationskurse

---



### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg  
www.bamf.de

#### Service Center

Tel 0911 943-0  
Montag bis Freitag: 9:00–15:00 Uhr

**Zielgruppe:** Migrantinnen und Migranten, Asylbewerberinnen und Asylbewerber mit guter Bleibeperspektive (zurzeit Eritrea, Syrien) Geduldete mit einer Duldung nach § 60 a Abs. 2 Satz 3 AufenthG oder Inhaberinnen und Inhaber einer Aufenthaltserlaubnis nach § 25 Abs. 5 AufenthG sind

#### Inhalte:

- Sprachkurs mit 600 UE
  - Grammatik, Orthographie, Textproduktion
  - Wortschatz und Aussprache
  - Themen aus dem alltäglichen Leben: Arbeit und Beruf, Aus- und Weiterbildung, Betreuung und Erziehung von Kindern, Einkaufen, Freizeit und soziale Kontakte, Gesundheit, Medien, Wohnen
  - Prüfung „Deutsch-Test für Zuwanderer“ (DTZ)
- Orientierungskurs mit 100 UE
  - Themen aus der deutschen Rechtsordnung, Geschichte und Kultur:

**Integrationskursträger in und um Augsburg:**

- ADK Augsburg Deutsche Kurse
- Berlitz Sprachschule Augsburg
- Berufsbildungszentrum (BBZ) Augsburg gGmbH
- Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH Augsburg
- BIB Augsburg gGmbH
- Caesar Sprach- & Bildungsinstitut
- DAA – Deutsche Angestellten Akademie Augsburg GmbH
- Frohsinn Förderkreis Augsburg e.V.
- Kolping Akademie Augsburg
- Sprachen Prisma GbR
- Sprachzentrum Böhm
- Sprachforum Internationale Deutschkurse GmbH
- Sprachinstitut Alterlingua
- Sprachinstitut Pittner
- vhs Augsburger Land. e.V.
- vhs – Volkshochschule Augsburg e.V.

Rechte und Pflichten in Deutschland, Formen des Zusammenlebens in der Gesellschaft, Werte, die in Deutschland wichtig sind, wie Religionsfreiheit, Toleranz und Gleichberechtigung von Frauen und Männern

- Abschlusstest „Leben in Deutschland“

**Sonstiges:**

- unter bestimmten Voraussetzungen kann die Kursdauer verkürzt oder verlängert werden
- Kursstart und Kurszeiten erfragen Sie bitte direkt bei dem Sprachkursträger
- Gefördert durch das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
- kostenfreie Teilnahme bei Arbeitslosengeld-II-Bezug und Asylbewerberleistungsbezug
- für Selbstzahler Kosten auf Anfrage

**Spezielle Kursarten:**

- Integrationskurse mit Alphabetisierung
- Integrationskurse für Zweitschriftlernende
- Integrationskurse für Frauen bzw. Eltern
- Integrationskurse für junge Erwachsene
- Förderkurse
- Intensivkurse

Kontaktdaten der Sprachkursträger finden Sie im Teil „Bildungs- und Sprachkursträger“, S. 60

**Integrationskurse mit Alphabetisierung**

Träger der Integrationskurse mit Alphabetisierung siehe Integrationskursträger in Augsburg

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

**Zielgruppe:** Migrantinnen und Migranten mit Berechtigung zur Teilnahme an einem Integrationskurs, die gar nicht oder nicht in lateinischer Schrift schreiben und lesen können (primäre Analphabeten, funktionale Analphabeten, Zweitschriftler)

**Inhalte:**

- Sprachkurs mit 900 UE
  - Erlernen der lateinischen Schriftsprache (Alphabetisierung)
  - Lesen in deutscher Sprache
  - Ausbildung einer persönlichen Handschrift
  - Grammatik, Orthographie, Textproduktion
  - Wortschatz und Aussprache
  - Vermittlung von Lernstrategien und -techniken
  - Themen aus dem alltäglichen Leben: Arbeit und Beruf, Aus- und Weiterbildung, Betreuung und Erziehung von Kindern, Einkaufen, Freizeit und soziale Kontakte, Gesundheit, Medien, Wohnen
  - Prüfung „Deutsch-Test für Zuwanderer“ (DTZ)
- Orientierungskurs mit 100 UE  
Inhalte siehe unter Integrationskurse

**Sonstiges:**

- kleine Gruppen (max. 12 Personen)
- unter bestimmten Voraussetzungen ist eine Verlängerung um weitere 300 UE möglich

## Bildungs- und Sprachkursträger

### **Vielfältige Bildungsangebote für (Neu-) Zugewanderte:**

- Maßnahmen und Projekte im Auftrag der Agentur für Arbeit, des Jobcenters der Schulen und Ministerien
- Maßnahmen für den Übergang Schule / Beruf
- Berufsorientierung und -vorbereitung
- berufliche Qualifizierungen und Weiterbildungen
- Teilqualifizierungen
- Umschulungen
- Coaching für den Arbeitsmarkt
- Praktikums-, Ausbildungs- und Arbeitsvermittlung
- Sprachenberatung, Sprachprüfungen nach GER, Sprachkurse / Deutschkurse (Alphabetisierungskurse, Integrationskurse, Berufsbezogene Sprachkurse, sonstige Deutschkurse)
- Maßnahmen zur Teilhabe am Arbeitsleben für (behinderte) Flüchtlinge
- umfangreiches Angebot im Bereich der gesundheitlichen Bildung
- Kurse im Bereich: Kunst, Kultur, Lebensart und Gesellschaft
- Seminare für Firmenkunden (auch Inhouse), je nach Bedarf
- sonstige Beratungsangebote
- u. v. m.

### **Hinweis:**

Es handelt sich hier um eine allgemeine Übersicht der Angebote der Bildungsträger (ohne Anspruch auf Vollständigkeit). Nicht alle Maßnahmen und Projekte werden von allen Trägern durchgeführt. Die detaillierten Angebote und Schwerpunkte des jeweiligen Trägers entnehmen Sie bitte dessen Internetseite.

### **Geleistet durch folgende Institutionen:**

#### **Augsburger Deutschkurse**

Schaezlerstraße 8  
86150 Augsburg  
Tel 0821 3149-05  
Fax 0821 3149-10

info@augsburger-deutschkurse.de  
www.adk-german-courses.com

#### **Berufsbildungszentrum Augsburg der Lehmbaugruppe gGmbH (BBZ)**

Alter Postweg 101  
86159 Augsburg  
Tel 0821 25768-0  
Fax 0821 25768-70

info@bbz-augsburg.de  
www.bbz-augsburg.de

#### **Berlitz Sprachschule Augsburg**

Karlstraße 12  
86150 Augsburg  
Tel 0821 5082-980  
Fax 0821 5082-978  
www.berlitz-augsburg.de

#### **Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH**

Ulmer Straße 160  
86156 Augsburg  
Tel 0821 40802-0

info@a.bfz.de  
www.a.bfz.de

### **BIB Augsburg gGmbH**

Memminger Straße 6  
86159 Augsburg  
Tel 0821 258581-0  
Fax 0821 258581-9

bib@bibaugsburg.de  
www.bibaugsburg.de

### **Caesar Sprach- & Bildungsinstitut**

Wallstraße 1  
86150 Augsburg  
Tel 0821 50889-621  
Fax 0821 50806-693

info@caesar-sprachinstitut.de  
www.caesar-sprachinstitut.de

### **DAA Deutsche Angestellten Akademie GmbH**

(Hauptstandort)  
Leonhardsberg 6  
86150 Augsburg  
Tel 0821 50218-0  
Fax 0821 502189-11

info.augsburg@daa.de  
www.daa-augsburg.de

### **DEKRA Akademie GmbH**

Ulmer Straße 160  
86156 Augsburg  
Tel 0821 44091-0  
Fax 0821 44091-50

vertrieb.augsburg.akademie@dekra.com  
www.dekra-akademie.de/augsburg

### **Frohsinn Förderkreis Augsburg e.V. / Frohsinn Bildungszentrum Augsburg e.V.**

Johann-Georg-Halske-Straße 9  
86159 Augsburg  
Tel 0821 455562-0  
Fax 0821455562-10

info@frohsinn.org  
www.frohsinn-augsburg.de

### **IHK Akademie Schwaben Weiterbildung GmbH**

Werner-von-Siemens-Straße 6  
86159 Augsburg  
Tel 0821 3162-300  
Fax 0821 3162-423

akademie@schwaben.ihk.de  
www.ihk-akademie-schwaben.de

### **infau-lern/statt GmbH**

Proviantbachstraße 1  
86153 Augsburg  
Tel 0821 72086-0  
Fax 0821 72086-10

kontakt@infau.org  
www.infau.org

### **Katholische Jugendfürsorge der Diözese Augsburg e.V.**

Schaezlerstraße 34  
86152 Augsburg  
Tel 0821 3100-0  
Fax 0821 3100-411

info@kjf-augsburg.de  
www.kjf-augsburg.de

### **Kolping Akademie gGmbH Augsburg**

Frauentorstraße 29  
86152 Augsburg  
Tel 0821 3443-0  
Fax 0821 3443-170

info@die-kolping-akademie.de  
www.die-kolping-akademie.de

### **Kolping-Bildungswerk in der Diözese Augsburg e.V.**

Frauentorstraße 29  
86152 Augsburg  
Tel 0821 3443-151  
Fax 0821 3443-175

info@kolpingbildungswerk.de  
www.kolpingbildungswerk.de

## 62 Kontakte / Zielgruppen / Leistungen

### **Regionales Bildungszentrum Eckert gGmbH**

Berliner Allee 50a  
86153 Augsburg  
Tel 0821 650786-30  
Fax 0821 650786-32

augsburg@eckert-schulen.de  
www.eckert-schulen.de/weiterbildung-augsburg

### **Sprachen Prisma GbR**

Haunstetter Straße 112  
86161 Augsburg  
Tel 0821 2594774  
www.sprachenprisma.de

### **Sprachenzentrum Böhm**

Lindberghstraße 4  
86399 Bobingen  
Tel 08234 8760

SprachenzentrumBoehm@web.de  
www.sprachenzentrumboehm.de

### **Sprachforum Internationale Deutschkurse GmbH**

Neidhartstraße 15  
86159 Augsburg  
Tel 0821 591904  
Fax 0821 581432

info@sprachforum-augsburg.de  
www.sprachforum-augsburg.de

### **Sprachinstitut Alterlingua**

Kobelweg 12  
86156 Augsburg  
Tel 0821 3463-420  
Fax 0821 3463-424  
Mobil 0170 8666562

info@alterlingua.net  
www.alterlingua.net

### **Sprachinstitut Pittner**

Sieg Lindenstraße 4  
86152 Augsburg  
Tel 0821 22939533  
Fax 0821 22939534

info@sprachen-pittner.de  
www.sprachen-pittner.de

### **vhs – Augsburger Volkshochschule – Augsburger Akademie e.V.**

Willy-Brandt-Platz 3a  
86153 Augsburg  
Tel 0821 50265-0  
Fax 0821 50265-19

verwaltung@vhs-augsburg.de  
www.vhs-augsburg.de

### **vhs Augsburger Land e.V.**

Holbeinstraße 12  
86150 Augsburg  
Tel 0821 344840  
Fax 0821 3448422

zentrale@vhs-augsburger-land.de  
vhs-augsburger-land.de

# Wohlfahrtsverbände

## AWO Kreisverband Augsburg Stadt e.V.

Zentralverwaltung der  
AWO Augsburg  
Rosenaustraße 38  
86150 Augsburg  
Tel 08 21 345 80-0

kontakt@awo-augsburg.de  
www.awo-augsburg.de

### Tochtergesellschaften der AWO:

- AWO Betriebsträger- und Projektentwicklungsgesellschaft mbH
- AWONIA Gesellschaft für Wohnen und Pflege im Alter mbH
- AWOSANA Gesellschaft für psychische Gesundheit mbH
- AWOVITA Gesellschaft für ambulant begleitetes Wohnen und Leben mit psychosozialer Beeinträchtigung mbH
- James & Hermine GmbH
- infau lern/statt GmbH
- sic Gesellschaft für Forschung, Beratung, Organisationsentwicklung und Sozialmanagement mbH
- ArcheNova Gesellschaft für soziales und ökologisches Bauen mbH
- INTEGREG Gesellschaft für Kooperation und Vernetzung im Sozial- und Gesundheitswesen mbH

**Zielgruppe:** alle Menschen, die Hilfe benötigen

### Leistungen:

Migration und Integration

- Wohngruppe für unbegleitete Minderjährige
- ina – Interkulturelles Netz Altenhilfe

Familie, Kinder, Frauen

- Erziehungsberatung
- Kindertageseinrichtungen
- Nachmittagsbetreuung
- JaS – Jugendsozialarbeit an Schulen, siehe S. 30 (für Kinder, Eltern und Lehrkräfte)
- stationäre und ambulante Jugendhilfe
- Beratungsstelle VIA Wege aus der Gewalt
- Frauenhaus Augsburg
- Kultur- und Bildungsangebote im Bürgerhaus Pfersee

Berufliche Eingliederung

- Qualifizierung und Arbeitsmarktprojekte  
[www.infau.org/projekte/](http://www.infau.org/projekte/)

Seelische Gesundheit / Sucht

- Suchtberatung
- Beratung zur Seelischer Gesundheit
- Betreutes Wohnen für psychisch kranke Menschen
- Tageszentrum für seelische Gesundheit

Leben im Alter

- MehrGenerationenTreffpunkte, siehe S. 52
- KompetenzNetz Demenz
- Alzheimer Angehörigengruppe
- Betreutes Wohnen
- Pflegewohnungen und -wohngruppen
- Tagespflege, Kurzzeitpflege, Intensivpflege
- niederschwellige Beratungsgruppen
- Hausnotruf

Sonstiges

- ZAS – AWO Zentrum für Aidsarbeit

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### Bayerisches Rotes Kreuz Kreisverband Augsburg-Stadt KdöR

Berliner Allee 50a  
86153 Augsburg  
Tel 0821 329000

info@kvaugsburg-stadt.brk.de  
www.kvaugsburg-stadt.brk.de

**Zielgruppe:** alle Menschen, die Hilfe benötigen

#### **Leistungen:**

Migration und Integration

- Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE), siehe S. 44
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, siehe S. 43
- Projekt MiMi
- Suchdienst

Familie und Kinder

- Kindertageseinrichtungen
- Familienstützpunkt MGT Haunstetten, siehe S. 49

Leben im Alter

- Mehr-Generationen-Treffpunkt
- Fachberatung für Senioren
- ambulante Pflege
- Besuchsdienst
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf
- Betreutes Wohnen
- stationäre Altenpflegeeinrichtungen

Sonstiges

- Nachbarschaftshilfe
- Kleiderläden
- Kleidercontainer
- Wasserwacht
- Bergwacht
- Rettungshundestaffel
- Rettungsdienst und Krankentransport
- Sanitätsdienst bei kulturellen und Sportveranstaltungen

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### Caritasverband für die Diözese Augsburg e. V.

Auf dem Kreuz 41  
86152 Augsburg  
Tel 821 3156-0

info@caritas-augsburg.de  
www.caritas-augsburg.de

#### **Tochtergesellschaften:**

- CAB Caritas Augsburg  
Betriebsträger gGmbH
- Freiwilligenzentrum Augsburg  
gGmbH
- IN VIA Augsburg e. V. – Kath.  
Verband für Frauen- und Mädchen-  
sozialarbeit in der Diözese Augsburg

**Zielgruppe:** alle Menschen, die Hilfe benötigen

#### **Leistungen:**

Migration und Integration

- Migrationsberatung, siehe S. 44
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, siehe S. 43
- Rückkehrberatung, siehe S. 45

Familie und Kinder

- Kindertageseinrichtungen
- Kinderhaus
- Jugendhilfe
- Jugendwohngemeinschaften
- Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS), siehe S. 30
- therapeutische Mädchenwohngruppen MOSAIK
- Erziehungsberatung
- Beratung und Vermittlung von Mütter-Kuren,  
Mutter-Kind-Kuren und Vater-Kind-Kuren

- Kath. Jugendfürsorge der Diözese Augsburg e. V.
- Kolpingwerk Diözesanverband Augsburg e.V.
- Kreuzbund Diözesanverband Augsburg e.V.
- Malteser Hilfsdienst e. V.
- Sozialdienst Kath. Männer e.V. (SKM in der Diözese Augsburg
  - Katholischer Verband für soziale Dienste e.V.)
- Sozialdienst katholischer Frauen e.V.
- Fachberatung für katholische Kindertageseinrichtungen
- Kinder- und Jugendpsychiatrie
- Erziehungs-, Jugend- und Familienberatung

#### Sucht / seelische Gesundheit

- Aufklärung, Information, Sekundär-Prävention
  - Suchtberatung und -krankenhilfe
  - Vermittlung zur Behandlung
  - Betreutes Wohnen und Wohngemeinschaften
  - Arbeits- und Beschäftigungsprojekte
  - Entwicklung von Selbsthilfe
- Infos: [www.kreuzbund-augsburg.de](http://www.kreuzbund-augsburg.de)

#### Menschen mit Behinderung

- Einrichtungen und Dienste der Behindertenhilfe
- Offene Behindertenarbeit
- Beratungsstelle für Unterstützte Kommunikation
- Förderstätten

#### Leben im Alter

- Beratung für Senioren und Angehörige
- häusliche Pflege – Sozialstationen
- stationäre Pflege
- CAB Caritas-Seniorenzentren

#### Straffälligenhilfe

- Täter-Opfer-Ausgleich
- Vermittlung für gemeinnützige Arbeit
- Wohngruppen

#### Sonstiges

- Allgemeine Sozial- und Lebensberatung
  - Klärung der individuellen Situation
  - Information und Beratung zur materiellen Existenzsicherung
  - Beratung in psychosozialen, rechtlichen und wirtschaftlichen Kontexten
  - Information zu sozialrechtlichen Ansprüchen
  - Unterstützung und Beratung im Umgang mit Behörden
  - Unterstützung beim Erhalt oder der Wiedergewinnung von Gesundheit
  - Vermittlung zu weiterführenden Fachdiensten
- Schuldnerberatung
- Betreuungsrecht, zur Betreuungsverfügung, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
- Fortbildungs- und Qualifizierungsmodule für Ehrenamtliche
- Vorbereitung auf MPU
- Second-Hand-Laden
- Tafel – Lebensmittelhilfen
  - [www.caritas-augsburg.de/hilfeberatung/lebensmittelhilfentafeln/lebensmittelhilfen-tafeln](http://www.caritas-augsburg.de/hilfeberatung/lebensmittelhilfentafeln/lebensmittelhilfen-tafeln)
- Aus-, Fort- und Weiterbildungsangebote
- Au-Pair-Vermittlung
- Freiwilliges Soziales Jahr
- Wohnheim für alleinstehende Frauen, alleinerziehende Mütter und Frauen mit Behinderung

### Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Augsburg e.V.

Depotstraße 5  
86199 Augsburg  
Tel 0821 57048-0

vorübergehend  
Hochfeldstraße 63  
86159 Augsburg

info@caritas-augsburg-stadt.de  
www.der-sozialmarkt.de

- Wärmestube
- Beratung für Arbeitslose (Christliche Arbeiterhilfe e.V.)
- Private staatlich anerkannte Berufsfachschule für Kinderkrankenpflege

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

**Zielgruppe:** alle Menschen, die Hilfe benötigen in Stadt und Landkreis Augsburg

#### **Leistungen:**

- Soziale Fachberatung für Senioren, siehe S. 53
- Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, siehe S. 49
- Schuldnerberatung / Insolvenzberatung
- Lebensmittelpakete
- Offene Behindertenarbeit
  - Beratung, Begleitung und Unterstützung für Menschen mit Behinderung
  - familienunterstützende Dienste
  - Gestaltung einer inklusiven Gesellschaft
  - Vermittlung in behindertenspezifischen und persönlichen Angelegenheiten z. B. Arbeit, Mobilität, barrierefreies Wohnen, Freizeit, etc.
  - Bildungs-, Freizeit und Begegnungsveranstaltungen
- Kirchliche Soziale Arbeit
- Bahnhofsmision

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

### Der Paritätische in Bayern Bezirksverband Schwaben

Sterzinger Straße 3  
86165 Augsburg  
Tel 0821 24194-0  
Fax 0821 24194-99

schwaben@paritaet-bayern.de  
www.schwaben.paritaet-bayern.de/  
der-paritaetische-in-schwaben

#### **Mitglieder:**

- Agape Pflege- und Betreuungszentrum gUG
- Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Augsburg e.V.
- Arbeitshilfe 2000 e.V.
- Augsburger AIDS-Hilfe e.V.

**Zielgruppe des Verbandes:** Mitgliedsorganisationen

#### **Leistungen des Verbandes:**

- Dolmetschervermittlung für Gebärdensprache
- Sozialdienst für Hörgeschädigte
- Essen auf Rädern

für Mitgliedsorganisationen

- Unterstützung beim Aufbau von Netzwerken
- Informationen und Beratung
- Unterstützung von Initiativen zur Aktivierung des ehrenamtlichen und bürgerschaftlichen Engagements in den Bezirken
- Unterstützung beim Ausbau, der Umstrukturierung und Sicherung der sozialen Angebotsstruktur

**Zielgruppe der Mitgliedsorganisationen:** Bürgerinnen und Bürger der Stadt Augsburg

- Augsburgischer Gesellschaft für Lehmbau, Bildung und Arbeit gGmbH
- Bunter Kreis – Nachsorge gGmbH
- Christliches Integrationszentrum Augsburg e.V.
- DELTA – Drogenhilfe, Eltern, Angehörige und Freunde in Schwaben e.V.
- Drogenhilfe Schwaben gemeinnützige GmbH
- Erziehungsstellen Augsburg e.V.
- Förderkreis für Heilpädagogik und Sozialtherapie e.V.
- Kompass Drogenhilfe gGmbH
- PRO FAMILIA Deutsche Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik und Sexualberatung Augsburg e.V.
- Schöfflerbach Werkstätten gGmbH
- SIA gGmbH (Sozialpädagogisches Institut der Augsburgischer Gesellschaft für Lehmbau, Bildung und Arbeit gGmbH)
- Stiftung Bunter Kreis
- Studentenwerk Augsburg Anstalt des Öffentlichen Rechts
- Wildwasser Augsburg e.V., Verein gegen sexualisierte Gewalt an Mädchen und Frauen

### **Beispiele für Leistungen der Mitgliedsorganisationen:**

#### Migration und Integration

- Familienmobil in Asylunterkünften
- Beratungsangebote
- Sprachkurse

#### Familie und Kinder

- K.I.D.S. Familienstützpunkt Süd, siehe S. 49
- Kinderwunsch- und Schwangerenberatung
- Kinderbetreuungsangebote
- Beratung zu Erziehungsfragen
- Hilfsangebote für kranke Kinder und ihre Familien (Therapie, Nachsorge, Kurse und Schulungen...)

#### Menschen mit Behinderung

- Beratung und Begleitung in vielen Lebensbereichen, wie zum Beispiel:
  - Umgang mit den Auswirkungen der Behinderung in der Alltagsbewältigung
  - Teilhabe am gesellschaftlichen Leben (Freizeitgestaltung, Bildung)
  - Aufnahme einer Beschäftigung oder arbeitsähnlichen Tätigkeit
  - Beratung zum Thema Sexualität
- individuelle Schwerbehindertenassistenz
- Mobilitätshilfen
- Kindergarten- und Schulbegleiter
- Werkstatt für Menschen mit Hilfebedarf

#### Sucht / seelische Gesundheit

- Seelsorge und Trauerarbeit
- Selbsthilfegruppen
- psychologische Beratung für Studierende
- Einrichtungen zur medizinischen Rehabilitation drogen- und alkoholabhängiger Frauen und Männer
- betreutes Wohnen

#### Leben im Alter

- MehrGenerationentreffpunkt, siehe S. 52
- betreutes Wohnen
- ambulante Pflege
- Seniorenfachberatung, siehe S. 53
- Hausnotruf
- Tagespflege

#### Sonstiges

- Maßnahmen zu Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt
- Fachschulen
- Bildungsangebote
- Beratung für Studierende (Sozial- und Rechtsberatung)
- Wohnanlagen
- Fachberatung zum Thema sexualisierte Gewalt
- Informationen und Beratung zu Geschlechtskrankheiten

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)



### Diakonisches Werk Augsburg e.V.

Spenglergäßchen 7a  
86152 Augsburg  
Tel 0821 45019-0

info@diakonie-augsburg.de  
www.diakonie-augsburg.de

#### **Tochtergesellschaften:**

- BeiPaul Küchen- und Hauswirtschaftsgesellschaft mbH
- Diakonie Handwerksbetriebe gGmbH

**Zielgruppe:** alle Menschen, die Hilfe benötigen

#### **Leistungen:**

Migration und Integration

- Jugendmigrationsdienst (JMD), siehe S. 44
- Flüchtlings- und Integrationsberatung, siehe S. 43
- Migrationsberatung, siehe S. 44
- Rückkehrberatung, siehe S. 45

Kinder, Jugend und Familie

- Erziehungsberatung
- Beratung für Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene
- Kindertagesstätten
- Ehe- und Paarberatung
- JaS – Jugendsozialarbeit an Schulen (Unterstützung für Lehrer, Eltern, Kinder durch Einzelgespräche, Beratung, Gruppenangebote, Kurse, Krisenintervention etc.), siehe S. 31
- Familienstützpunkt (im Auftrag von AKJF), siehe S. 49
- Näheres unter [www.familie.augsburg.de](http://www.familie.augsburg.de)
- Teilstationäre Hilfen für jugendliche
- Jugendwohnen für junge Volljährige
- Ready4? – Ein evangelisches Projekt für Schulabstiner

Sucht / psychische Gesundheit

- Sozialpsychiatrischer Dienstag
- Tagesstätte für psychische Gesundheit

Menschen mit Behinderung:

- Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB), siehe S. 49
- Integrationsfachdienst bei Fragen zum Thema Ausbildung / Arbeit und Behinderung

Leben im Alter

- Soziale Fachberatung für Senioren, siehe S. 53
- Pflegeeinrichtungen
- Betreutes Wohnen

Sonstiges

- Lebensberatung
- Konfliktschlichtung
- Bahnhofsmission
- Hilfe in psychischen Krisen (auch für Angehörige)
- Arbeitslosenzentrum
- KASA – Kirchliche Allgemeine Soziale Arbeit
- Kilowiese – Materielle Hilfe und Informationen
- kunterMund (Sprachmittlung)
- Täter-Opfer-Ausgleich
- Insolvenzberatung
- Arbeitslosenzentrum

Detaillierte Infos zu ausgewählten Angeboten finden Sie im „Schnittstellenpapier Teil 2 – Projekte und Anlaufstellen“ [augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen](http://augsburg.de/schnittstellenpapier-projekte-und-anlaufstellen)

● **Zentralwohlfahrtsstelle  
der Juden in Deutschland e.V.  
(ZWST)**

Hebelstrasse 6  
60318 Frankfurt am Main  
Tel 069 944371-0  
Fax 069 494817

oeffentlichkeitsarbeit@zwst.org  
www.zwst.org

**Zielgruppe:** jüdischen Gemeinden und jüdische  
Zuwandererinnen und Zuwanderer

**Leistungen:**

- Förderung einer integrativen und professionellen Sozialarbeit
- Unterstützung der jüdischen Gemeinden in Deutschland, Ausbau der Infrastruktur
- Stärkung jüdischer Identitäten
- Integration der jüdischen Zuwanderer aus den Ländern der ehemaligen Sowjetunion
- Hilfe zur Selbsthilfe
- sozial- und jugendpolitische Vertretung
- zielgerechte Beratung und Betreuung
- Flüchtlingshilfe
- internationales Engagement

Als Dachorganisation vertritt die ZWST die jüdischen Gemeinden und Landesverbände auf dem Gebiet der jüdischen Sozialarbeit.

**Herausgeberin:** Stadt Augsburg

Büro für gesellschaftliche Integration  
Maximilianstraße 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2817  
Fax 0821 324-2818

migration@augzburg.de  
www.augszburg.de

**Redaktion:** Dr. Margret Spohn

**Autorinnen:**

Alina Dajnowicz, Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte  
Martina Reutter, Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte  
Dr. Margret Spohn, Leiterin des Büros für gesellschaftliche Integration  
Ursula Thoms, Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte

**Grafische Gestaltung:** Jutta Geisenhofer

**Satz:** Marina Grimme

**Stand:** September 2020

Kommunale Koordinierung der  
Bildungsangebote für Neuzugewanderte:

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung





Stadt Augsburg  
Büro für gesellschaftliche Integration

Maximilianstraße 3  
86150 Augsburg  
Tel 0821 324-2817  
Fax 0821 324-2818

[migration@augzburg.de](mailto:migration@augzburg.de)  
[www.augzburg.de](http://www.augzburg.de)